

**Reo-Bankowned Properties**  
 From San Jose to Sacramento  
**JASSI GILL** Broker/Owner  
**Ph:510-304-9292**  
**Refinance Now**  
**@ZERO COST**  
 Call Sukhi Gill:510-207-9067  
 CA DRE Lic.#01180969



**Jassi Gill**  
 CA DRE#00966763

**Hardeep S. Rai**  
 Attorney-at-Law  
 ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਵਕੀਲ  
 • ਨੌਵੀਂ ਸਰਕਟ ਕੋਰਟ • ਬੋਰਡ ਆਫ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਪੀਲਾਂ  
 • ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੋਰਟ ਦੇ ਕੇਸ • ਫੈਮਿਲੀ ਪਟੀਸ਼ਨਾਂ  
 • ਲੇਬਰ ਦੇ ਕੇਸ • ਡਿਪੋਰਟੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇਸ • ਅਮੈਰਿਕਨ ਅੰਬੈਸੀ ਦੇ ਕੇਸ • ਬੈਂਕਰਪਸੀ

**SAN FRANCISCO** **Fremont**  
 TEL: 415.693.9131 rai@hsrai.com TEL: 510-791-1111  
 FAX: 415.693.9135 www.hsrai.com FAX: 510-791-1119

**Kuldip Singh Dhariwal**  
 Attorney At Law  
**ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸੇਵਾਵਾਂ**  
**ਫੈਮਿਲੀ ਲਾਅ**  
**Tel: (510) 744-1280**  
**Fax: (510) 744-4192**  
**3100 Mowry Ave. #303, Fremont, CA 94538**  
 E-mail: kuldipdhariwal@yahoo.com



ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਚਾਰੀਵਾਲ

**Fourteenth Year of Publication** ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਐਡੀਸ਼ਨ Price 50¢  
 ਸ਼ਿਕਾਗੋ, ਸੈਨ ਫਰਾਂਸਿਸਕੋ ਅਤੇ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਤੋਂ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰ  
**ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼**  
 Email:punjabtimes1@sbcglobal.net  
 www.punjabtimesusa.com  
 Punjab Times, Vol 14, Issue 35, August 31st, 2013 20451 N Plum Grove Rd., Palatine, IL 60074 Ph:847-359-0746, Fax:847-705-9388

# ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਸੁਖਬੀਰ ਦੀ ਕੈਨੇਡਾ ਉਡਾਣ ਡੱਕੀ

## ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਹੀਂ ਛੱਡਣਗੇ ਕਪਤਾਨੀ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ (ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ ਬਿਊਰੋ):** ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ਉਪ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਦੀ ਕੈਨੇਡਾ ਫੇਰੀ ਲਗਾਤਾਰ ਦੂਜੀ ਵਾਰ ਰੱਦ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਇਹ ਦੌਰਾ ਰੱਦ ਹੋਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬੇਸ਼ੱਕ ਕੈਨੇਡਾ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਮੁਹੱਈਆ ਨਾ ਕਰਾਉਣਾ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਪਰ ਅਸਲ ਵਿਚ ਗਰਮਖਿਆਲੀ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ ਸ. ਬਾਦਲ ਵਿਦੇਸ਼ ਜਾਣ ਤੋਂ ਕੰਨੀ ਕਤਰਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਵੀ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੇ ਕੈਨੇਡਾ ਜਾਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਇਆ ਸੀ, ਪਰ ਗਰਮਖਿਆਲੀ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਨੂੰ ਦੇਖਦਿਆਂ ਐਨ ਮੌਕੇ 'ਤੇ ਦੌਰਾ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਸਿਆਸੀ ਹਲਕਿਆਂ ਵਿਚ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਦਾ ਲਗਾਤਾਰ ਦੂਜੇ ਵਰ੍ਹੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਦੌਰਾ ਰੱਦ ਹੋਣ ਨਾਲ ਹਾਕਮ ਪਾਰਟੀ ਨੂੰ ਵੱਡਾ ਝਟਕਾ ਲੱਗਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ 'ਤੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਉਠਿਆ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਿੱਖ ਖਫਾ ਹਨ। ਸੂਤਰਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੇ ਦੌਰੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹਾਲਾਤ ਦਾ ਜਾਇਜ਼ਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸੀਨੀਅਰ ਅਕਾਲੀ ਆਗੂਆਂ ਦੀ ਟੀਮ ਕੈਨੇਡਾ ਭੇਜੀ ਸੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਪਾਰਟੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੂੰ ਵਿਦੇਸ਼ ਨਾ ਜਾਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨਾ ਪਿਆ।

ਉਂਜ, ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਵੱਲੋਂ ਵਿਦੇਸ਼ ਦੌਰਾ ਰੱਦ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਰਨ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਕਰਨਾ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਸਿਆਸੀ ਮਾਹਿਰਾਂ ਦੀ ਰਾਏ ਹੈ ਕਿ ਹਾਕਮ ਧਿਰ ਵੱਲੋਂ ਆਲੋਚਨਾ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਇਹ ਬਹਾਨਾ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸੁਖਬੀਰ ਦੇ ਦਾਅਵੇ ਦੀ ਪੋਲ ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਵੀ ਖੁੱਲ੍ਹਦੀ ਹੈ

ਕਿ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਸਰਕਾਰਾਂ ਕੇਂਦਰ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਦਖਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀਆਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਅਹਿਮ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਦਾ ਸਬੂਤ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਦੇ ਅਮਰੀਕਾ ਜਾਣ ਵੇਲੇ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੀ ਕੀਮਤ 'ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੁਰੱਖਿਆ ਛੱਤਰੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਉਣ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਸੁਰਿੰਦਰ ਕੌਰ ਦੇ ਇਲਾਜ ਲਈ ਜਿਨੀ ਵਾਰੀ ਵੀ

ਜ਼ੁਨਾਈਟਿਡ ਸਿੱਖਸ, ਸਿੱਖਸ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ ਤੇ ਹੋਰ ਸਿੱਖ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਤੇ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰ ਸੰਗਠਨਾਂ ਨੇ ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਉਪਰ ਪ੍ਰਚਾਰ ਮੁਹਿੰਮ ਅਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਸੂਤਰਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਡਰ ਸੀ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਮੁਤਾਬਕ ਉਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਰੁਧ ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੇਸ ਵੀ ਦਰਜ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੇਸ ਦਰਜ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰੀ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਰੋਕ ਸਕਦਾ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਮਰੀਕਾ ਗਏ

ਤੇ ਭਾਰਤੀ ਹਾਈ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਵੀ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੂੰ ਵਿਦੇਸ਼ ਨਾ ਜਾਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ।

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਮੁੜ ਤੋਂ ਅਕਾਲੀ-ਭਾਜਪਾ ਗੱਠਜੋੜ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਬਣਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਕੈਨੇਡਾ ਜਾਣ ਲਈ ਪੂਰਾ ਤਾਣ ਲਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਸਤੰਬਰ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਜਾਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਉਲੀਕਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਸਿੱਖ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਵਿਰੋਧ ਦਾ ਜਾਇਜ਼ਾ ਲੈਣ ਲਈ ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਰਾਮੂਵਾਲੀਆ ਤੇ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਇਯਾਲੀ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਅਕਾਲੀ ਆਗੂਆਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੇ 2012 ਦੌਰਾਨ ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਦੌਰਾ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਉਲਟ ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦਾ ਕੁਝ ਵਰ੍ਹੇ ਪਹਿਲਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਗਰਮਖਿਆਲੀ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਸਮੇਤ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੇ ਭਰਵਾਂ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਸਾਬਕਾ ਵਿੱਤ ਮੰਤਰੀ ਤੇ ਪੀਪਲਜ਼ ਪਾਰਟੀ ਆਫ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਨੂੰ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਰਹਿੰਦੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੇ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਹਮਾਇਤ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਅਹਿਮ ਤੱਥ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲਾਂ ਦੌਰਾਨ ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਕਈ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀਜ਼ਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਵੀ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਅਜਿਹੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਵਿਚ ਡੀ.ਜੀ.ਪੀ. ਰੈਂਕ ਦੇ ਪੁਲਿਸ ਅਧਿਕਾਰੀ ਰਾਜਨ ਗੁਪਤਾ ਸਮੇਤ ਹੋਰ ਕਈਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਹਲਕਿਆਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਵਿੱਤੀ ਸੰਕਟ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢਣ ਲਈ ਪਰਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੂੰ ਨਿਵੇਸ਼ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ



**ਪਰਵਾਸੀ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿਚ ਬਾਦਲਾਂ ਖਿਲਾਫ ਤਿੱਖਾ ਰੋਹ**  
**ਸੁਰੱਖਿਆ ਨਾ ਮਿਲਣ ਦਾ ਬਣਾਇਆ ਬਹਾਨਾ**  
**ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਵੀ ਰੱਦ ਕਰਨਾ ਪਿਆ ਸੀ ਦੌਰਾ**

ਅਮਰੀਕਾ ਗਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ। ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਕੰਪਨੀ ਨੂੰ 60 ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੀ ਰਕਮ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਅਦਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।

ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਨੇ ਆਪਣਾ ਦੌਰਾ ਟੋਰਾਂਟੋ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਇਆ ਸੀ ਤੇ 19 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਟੋਰਾਂਟੋ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾ ਵੱਡਾ ਜਨਤਕ ਸਮਾਗਮ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਸੀ। ਟੋਰਾਂਟੋ ਵਿਚ ਸਮਾਗਮ ਲਈ ਵੱਡਾ ਹਾਲ ਵੀ ਬੁੱਕ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਧਰ, ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਦੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੌਰੇ ਦੀ ਭਿਣਕ ਪੈਦੀਆਂ ਹੀ

ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਵਿਰੁਧ ਵੀ ਕੇਸ ਦਰਜ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਸਿਵਲ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਸੀ। ਉਸ ਕੇਸ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਅੰਦਰ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਨੂੰ ਆਧਾਰ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਅਮਰੀਕਨ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨਾਲ ਉਸ ਮਾਮਲੇ ਦਾ ਕੋਈ ਸਿੱਧਾ ਸਬੰਧ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਚੇਤੇ ਰਹੇ ਕਿ ਸਿੱਖ ਸੰਗਠਨਾਂ ਨੇ ਅਜਿਹੇ ਕਈ ਮਾਮਲੇ ਸਾਹਮਣੇ ਲਿਆਉਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਮੂਲ ਦੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਆਉਣ ਸਮੇਂ ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਤਸੱਦਦ ਹੋਏ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹਕਾਰਾਂ, ਸੁਰੱਖਿਆ ਏਜੰਸੀਆਂ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ (ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ ਬਿਊਰੋ):** ਹਾਰ-ਦਰ-ਹਾਰ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਕਾਂਗਰਸ ਨੇ ਸਬਕ ਨਹੀਂ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਅਗਲੇ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਲੋਕ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪਾਰਟੀ ਵਿਚਲੀ ਖਾਨਾਜੰਗੀ ਇਕ ਵਾਰ ਫਿਰ ਖੁੱਲ੍ਹ ਕੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆ ਗਈ ਹੈ। ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆ ਰਹੀਆਂ ਲੋਕ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਆਪਣੇ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਨ ਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਕਾਂਗਰਸ ਪ੍ਰਧਾਨ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਬਾਜਵਾ ਦੀਆਂ ਰੈਲੀਆਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਬੰਧ ਨਾ ਹੋਣ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕਰ ਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸ. ਬਾਜਵਾ ਦੀ ਕਮਾਂਡ ਹੇਠ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਰੌਅ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਲੋਕ ਸਭਾ ਤੇ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਸੀਟਾਂ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਐਲਾਨਣ ਸਬੰਧੀ ਸ. ਬਾਜਵਾ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ 'ਤੇ ਸਵਾਲ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਸੀ।

ਉਧਰ, ਸਾਬਕਾ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਤੇ ਸੀਨੀਅਰ ਕਾਂਗਰਸੀ ਆਗੂ ਬੀਬੀ ਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਭੱਠਲ ਵੱਲੋਂ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਅਹਿਮ ਸਮਾਗਮਾਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹਿਣ ਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਵੱਖਰੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਚਲਾਉਣ ਕਾਰਨ ਪਾਰਟੀ ਖੇਰੂ-ਖੇਰੂ ਹੋਈ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹੀ ਨਹੀਂ ਦੂਜੀ ਕਤਾਰ ਦੇ ਆਗੂਆਂ ਵਿਚਾਲੇ



**REAL ESTATE & HOME LOANS**  
 ਮਨਟੀਕਾ, ਟਰੇਸੀ, ਲੇਬਰੇਪ, ਸਟਾਕਟਨ, ਲੰਬਾਈ, ਪੇਟਰਸਨ, ਲਵਿੰਗਸਟਨ, ਮਰਸਡ, ਮਡੇਰਾ, ਮੋਡੇਸਟੋ, ਟਰਲੱਕ ਆਦਿ ਸ਼ਹਿਰਾਂ 'ਚ ਬੈਂਕ ਨੂੰ ਮੁੜੇ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ।

- ✓ Low Interest Rate
- ✓ 3.5% Down Payment
- ✓ Free Credit Report
- ✓ Free Pre-Approval

**ਸਾਡੀ ਆਪਣੀ ਮਾਰਗੇਜ਼ ਕੰਪਨੀ ਹੈ।**

ਸ਼ੇਅਰ ਖਰੀਦੀ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੀ ਖਿਯਾਰ ਨਹੀਂ ਦੇ ਪਾ ਰਹੇ ਤਾਂ ਵੀ ਫੋਰਕਲੋਜ਼ਰ ਤੋਂ ਬਚੋ। ਸਿਕਰਟ ਤੇ ਸਿਕਰਟ Shortsale Certified ਅਤੇ ਤਤਕਾਲੀਕਾਰ Realtor ਨਾਲ ਹੀ ਘਰ List ਕਰੋ, ਕਿਤੇ ਅਣਜਾਣ ਤੁਹਾਡਾ ਕੰਮ ਨਾ ਖਰਾਬ ਕਰ ਦੇਵੇ।

**Successful Shortsale ਲਈ ਅੱਜ ਹੀ ਕਾਲ ਕਰੋ!**

**AMAN HUNDAL** Century 21  
 Broker / Associate MBR - SFR - CDPE  
**209.918.6464**  
 ahundal@c21mm.com  
 405 Standford Ave. Ste D - Modesto, CA 95350

Fresh Sweets, Snacks & Food  
 Catering with portable Tandoor for up to 10000 guests  
 Lunch - Dinner - Take Out - Banquets

Toll Free 1-866-FOR-RAJA  
**www.rajasweets.com**  
 msbains@rajasweets.com

**Raja SWEETS & CATERING**  
 AUTHORIZED CATERER FOR MAJOR 5-STAR HOTELS

**Raja Sweets & Indian Cuisine** **Raja Indian Cuisine & Bar**  
 31853 Alvarado Blvd. Union City CA 94587 Ph. (510) 489-9100 Fax (510) 489-9111  
 1275 W Winton Ave. Hayward CA 94545 Ph. (510) 264-9300 Fax (510) 264-9345

ਹਰ ਮੌਕੇ ਜਿਵੇਂ ਅਖੰਡ ਪਾਠ, ਜਨਮ ਦਿਨ, ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀ ਜਾਂ ਪਰਟੀ ਲਈ ਦਸ ਹਜ਼ਾਰ ਬੰਦਿਆਂ ਤੱਕ ਦੇ ਖਾਣੇ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

Call Makhan Bains or Ravinder Singh for your next Party 1-866-FOR RAJA www.RajaSweets.com

**Law Office of Manpreet S. Gahra**

> ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸੇਵਾਵਾਂ  
 > ਫੈਮਿਲੀ ਲਾਅ  
 > ਬਿਜਨਸ ਲਾਅ

Criminal Defense (DUI, simple battery, domestic violence, immigration post-conviction relief)

**Manpreet S. Gahra**  
 Attorney At Law

**Berkeley Office**  
 2161 Shattuck Ave., 304, Berkeley  
**Ph:510-841-4582** Fax:510-217-6847

**Sacramento Office**  
 Call For Appointment  
**Ph:916-924-1617**  
 Email: manpreet@gahralaw.com

To Advertise with Punjab Times  
 Call: 847-359-0746  
 punjabtimesusa.com

ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ (ਬਿਊਰੋ): ਭਾਰਤ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਡਾ. ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ 27 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਵਾਈਟ ਹਾਊਸ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਬਰਾਕ ਓਬਾਮਾ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰਨਗੇ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਦੁਵੱਲੇ ਸਬੰਧਾਂ ਤੇ ਰੱਖਿਆ

## ਮਨਮੋਹਨ-ਓਬਾਮਾ ਵਾਰਤਾ 27 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ

ਸਹਿਯੋਗ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਚਰਚਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਇਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਕੌਮੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਲਾਹਕਾਰ ਸ਼ਿਵ ਸ਼ੰਕਰ ਮੈਨਨ ਨੇ

ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਕੰਮਕਾਜ ਨਾਲ ਮੁਤੱਲਕ ਮੁਲਾਕਾਤ ਹੋਵੇਗੀ ਤੇ ਇਹ ਇਕ ਛੋਟਾ ਦੌਰਾ ਹੈ ਪਰ ਮੇਰਾ ਖਿਆਲ ਹੈ ਕਿ ਨੌਸ ਸਿੱਟਿਆਂ ਦੇ ਪੱਖ ਤੋਂ ਇਹ ਇਕ ਚੰਗਾ ਦੌਰਾ ਸਾਬਤ ਹੋਵੇਗਾ।



ਇੰਡੀਆ ਕਾਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤੇ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸਰਵਿਸ

**www.011india.com**

✓ ਵਧੀਆ, ਸਾਫ਼ ਆਵਾਜ਼    ✓ ਘਰੋਂ ਤੇ ਸੈਲ ਫੋਨ ਤੋਂ ਇਕੋ ਵੇਲੇ ਦੋ ਫੋਨ ਚੱਲ ਸਕਦੇ ਹਨ  
 ✓ ਬਗੈਰ ਪਿੰਨ ਤੋਂ ਵਰਤੋ    ✓ ਸਪੀਡ ਵਾਲੇ ਨੰਬਰ ਸੈਟ ਕਰੋ

**\$25 2,500 Minutes**

ਅਮਰੀਕਾ ਜਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਇਕੋ ਰੇਟ

**ਸਾਡੀ ਸਰਵਿਸ ਹਰ ਦੇਸ਼ ਲਈ ਵਰਤੋ।**

Limited Time Offer. Restrictions & Additional Fees Apply.

**800.914.1013 • 408.659.9400**



**Soft Touch Dental Practice**  
 A reason to smile ...

Call us Today!  
 (510) 952-9395

**State of the art Dental Facility in your neighborhood.**

General Dentistry Including  
 Periodontal Care, Cosmetic Dentistry  
 Root-Canals, Invisalign, Crowns  
 Most Insurances Accepted  
 0% Finance Options  
 Promotional Rate For New Patients

**Call us Today (510) 952-9395**

email: amrit@drakaur.com

**\$69.99**  
 Cleaning Exam X-Rays

www.softtouchdentalpractice.com

People Like Us On Yelp!  
 facebook.com/  
 softtouchdentalpractice

Parking in the back.



ਅਸੀਂ ਮੁਸਕਰਾਹਟਾਂ ਵੰਡਦੇ ਹਾਂ

**Special Rates For New Patients.**

ਡਾ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਕੌਰ

2701 Decoto Road, 1A, Union City, CA 94587  
 Conveniently Located Near Union City BART

From San Jose, Northbound 880, Exit Decoto, Make A Right, Left On Royal Ann.  
 From Oakland, Southbound 880, Exit Decoto, Make A Left, Left On Royal Ann.

# A & I Transport Inc.

123 E Lee Rd., Watsonville, CA, 95076  
 Ph:831-763-7805



ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰਾਂ ਅਤੇ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ

11 ਵੈਸਟਰਨ ਸਟੇਟਾਂ ਅਤੇ ਲੋਕਲ (ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ) ਵਾਸਤੇ

2012, 13 ਤੇ 14 ਮਾਡਲ ਦੇ ਨਵੇਂ ਨਕੋਰ ਟਰੱਕ

> ਅਸੀਂ 1990 ਤੋਂ ਕੁਆਲਿਟੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਰਹੇ ਹਾਂ

> 22 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਪੇਮੈਂਟ

Weekly Pay Roll



ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਫੋਨ: 1-888-664-4004

Fax: 831-724-2010    e-mail: aa@aitruckingllc.com

ਏ. ਐਂਡ ਆਈ. ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ

ਵਾਟਸਨਵਿਲ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ



# Janta India Restaurant

369 Lytton Ave, Palo Alto, CA, 94301

ਵੀਹ ਸਾਲ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ



ਜਨਮ ਦਿਨ, ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ, ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀ ਜਾਂ ਫਿਰ ਵਿਆਹ ਦੀ ਵਰ੍ਹੇਗੰਢ, ਪਾਰਟੀ ਵੱਡੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਛੋਟੀ, ਕੈਟਰਿੰਗ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪਾਰਟੀ ਨੂੰ ਸੁਆਦਲੇ ਭੋਜਨ ਨਾਲ ਹੋਰ ਵੀ ਸੁਆਦਲੀ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

ਫੋਨ: 650-462-5903

### ਇਕ-ਚੌਥਾਈ ਭਾਰਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਨਾਸ਼ਤਾ

**ਮੁੰਬਈ:** ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਗਰੀਬਾਂ ਲਈ ਰਾਸ਼ਨ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਣ ਬਾਰੇ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਵਿਚ ਖੁਰਾਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਬਿੱਲ 'ਤੇ ਜਦੋਂ ਬਹਿਸ ਚੱਲ ਰਹੀ ਤਾਂ ਮੋਟੇ ਅਨਾਜ ਦੇ ਉਤਪਾਦ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੈਲੋਗਜ਼ ਇੰਡੀਆ ਨੇ ਅਧਿਐਨ ਕਰਕੇ ਪਤਾ ਲਾਇਆ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਚਾਰ ਮਹਾਨਗਰਾਂ ਵਿਚ ਇਕ ਚੁਬਾਈ ਲੋਕ ਸਵੇਰ ਦਾ ਨਾਸ਼ਤੇ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਹ ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਦੀ ਲਪੇਟ

ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਕਾਲਜ ਆਫ ਹੋਮ ਸਾਇੰਸ ਨਿਰਮਲਾ ਨਿਕੇਤਨ ਮੁੰਬਈ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਅਧਿਐਨ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਸਮੇਂ ਦੀ ਘਾਟ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਮੋਟਾਪਾ ਹੋਣ ਜਿਹੇ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ 27 ਫੀਸਦ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਸਵੇਰ ਦਾ ਨਾਸ਼ਤਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਸਿਰਫ 33 ਫੀਸਦ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਨਾਸ਼ਤੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਿਤਨੇਮ ਦਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਿੱਸਾ ਮੰਨਦੇ ਹਨ। ਦਿੱਲੀ, ਮੁੰਬਈ, ਕੋਲਕਾਤਾ ਅਤੇ ਚੇਨਈ ਵਿਚ ਇਹ ਅਧਿਐਨ 2009 ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਸੀ ਜਿਸ ਤਹਿਤ 3619 ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤੇ।

ਸੰਸਥਾ ਦੀ ਰਿਸਰਚ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਮਾਲਤੀ ਸਿਵਰਾਮਕ੍ਰਿਸ਼ਨਨ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਨਾਸ਼ਤਾ ਕਰਦੇ ਵੀ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਸਿਵਰਾਮਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ਪੋਸ਼ਕ ਭੱਤੇ (ਆਰਡੀਏ) ਮੁਤਾਬਕ ਪੋਸ਼ਕ ਤੱਤਾਂ ਵਿਚ ਘਾਟ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੋਲਕਾਤਾ ਵਿਚ ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੁੰਬਈ ਅਤੇ ਦਿੱਲੀ ਦੇ ਨੰਬਰ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਜਦਕਿ ਚੇਨਈ ਵਿਚ ਪੋਸ਼ਕ ਤੱਤਾਂ ਦਾ ਅਨੁਪਾਤ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਪਾਇਆ ਗਿਆ। ਅਧਿਐਨ ਮੁਤਾਬਕ ਨਾਸ਼ਤਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਆਦਤ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਅੱਲੂਤ ਵਰੋਸਾਂ (13-17 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ) ਤੇ ਔਰਤਾਂ (54 ਫੀਸਦ) ਵਿਚ ਪਾਈ ਗਈ। ਦਿੱਲੀ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਪਸੰਦੀਦਾ ਨਾਸ਼ਤਾ ਪਰੋਠਾ ਹੈ ਜਦਕਿ ਚੇਨਈ ਇਡਲੀ ਤੇ ਡੋਸਾ ਪਸੰਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੁੰਬਈ ਤੇ ਕੋਲਕਾਤਾ ਦੇ ਲੋਕੀ ਨਾਸ਼ਤੇ ਵਿਚ ਬ੍ਰੈੱਡ, ਦੁੱਧ ਤੇ ਅੰਡਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

### ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੀ ਚੋਣ ਤਿੰਨ ਨੂੰ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੀ ਚੋਣ ਲਈ ਦਲ ਦਾ ਡੈਲੀਗੇਟ ਇਜਲਾਸ ਤਿੰਨ ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ। ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਤੇ ਬੁਲਾਰੇ ਡਾ. ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਚੀਮਾ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ਹੋਰ ਅਹੁਦੇਦਾਰਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਲਈ ਦਲ ਦਾ ਡੈਲੀਗੇਟ ਇਜਲਾਸ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਸਮੁੰਦਰੀ ਹਾਲ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ ਹੋਵੇਗਾ।

ਇਸ ਇਜਲਾਸ ਵਿਚ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਅਤੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਤੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਸਮੇਤ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਚੁਣੇ ਗਏ ਸਾਰੇ 445 ਸੂਬਾ ਡੈਲੀਗੇਟ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਗੇ। ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹਰਿਆਣਾ, ਦਿੱਲੀ, ਰਾਜਸਥਾਨ, ਉਤਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼, ਉਤਰਾਚਲ, ਹਿਮਾਚਲ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਤੇ ਜੰਮੂ ਕਸ਼ਮੀਰ ਵਿੱਚੋਂ ਵੀ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਭਰਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੂਬਿਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਡੈਲੀਗੇਟ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

## ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਬਰੀ ਕਰਨ ਖਿਲਾਫ ਅਪੀਲ 'ਤੇ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਕਰੇਗਾ ਸੁਣਵਾਈ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:** ਨਵੰਬਰ 1984 ਦੇ ਸਿੱਖ ਕਤਲੇਆਮ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕੇਸ ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸੀ ਆਗੂ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਇਕ ਸਥਾਨਕ ਅਦਾਲਤ ਵੱਲੋਂ ਬਰੀ ਕਰਨ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਖਿਲਾਫ ਸੀ.ਬੀ.ਆਈ. ਵੱਲੋਂ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਅਪੀਲ ਦਿੱਲੀ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਨੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਈ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਅਪੀਲ ਵਿਚ ਸੀ.ਬੀ.ਆਈ. ਨੇ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਬਰੀ ਕਰ ਕੇ ਹੇਠਲੀ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਗਲਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਹੀ ਭੀੜ ਨੂੰ ਸਿੱਖਾਂ ਉੱਤੇ ਹਮਲੇ ਕਰਨ

ਲਈ ਭਤਕਾ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਇਹ ਅਪੀਲ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਇਸੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹੇਠਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਖਿਲਾਫ ਅਪੀਲ ਦਾਇਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਪੀੜਤ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੇ ਹਾਈ ਕੋਰਟ 'ਚੋਂ ਆਪਣੀ ਅਪੀਲ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਈ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਪੀਲ 'ਚ ਚੁੱਕੇ ਗਏ ਨੁਕਤੇ, ਸੀ.ਬੀ.ਆਈ. ਦੀ ਅਪੀਲ ਦੇ ਨੁਕਤਿਆਂ ਤੋਂ ਵਾਧੂ ਮੰਨੇ ਜਾਣਗੇ। ਜਸਟਿਸ ਜੀ.ਐਸ. ਸਿਸਤਾਨੀ ਅਤੇ ਜਸਟਿਸ ਜੀ.ਪੀ. ਮਿੱਤਲ 'ਤੇ ਆਧਾਰਤ ਦਿੱਲੀ

ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਦੇ ਬੈਂਚ ਨੇ ਇਸ ਅਪੀਲ ਦੀ ਅਗਲੀ ਸੁਣਵਾਈ ਲਈ 30 ਅਕਤੂਬਰ ਮਿਥੀ ਹੈ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ 31 ਅਕਤੂਬਰ 1984 ਨੂੰ ਤਤਕਾਲੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਇੰਦਰਾ ਗਾਂਧੀ ਦੇ ਕਤਲ ਉਪਰੰਤ ਦਿੱਲੀ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਵਿਰੋਧੀ ਹਿੰਸਾ ਦੌਰਾਨ ਦਿੱਲੀ ਛਾਉਣੀ ਵਿਚ ਪੰਜ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕਤਲ ਦੇ ਕੇਸ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਦਿੱਲੀ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਬਰੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਅਦਾਲਤ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਸੀ ਕਿ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਦਾ ਲਾਭ ਮਿਲਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਚਮਸਦੀਦ ਗਵਾਹ ਜਗਦੀਸ਼ ਕੌਰ ਨੇ ਇਸ ਕੇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਜਾਂਚ ਕਮਿਸ਼ਨਾਂ ਕੋਲ ਦਰਜ ਕਰਵਾਏ ਆਪਣੇ ਬਿਆਨਾਂ ਵਿਚ ਕਦੇ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਦਾ ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਸੀ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਕੇਸ ਦੇ ਬਾਕੀ ਪੰਜ ਦੋਸ਼ੀਆਂ ਸਾਬਕਾ ਕੌਂਸਲਰ ਬਲਵਾਨ ਖੱਖਰ, ਸਾਬਕਾ ਵਿਧਾਇਕ ਮਹਿੰਦਰ ਯਾਦਵ, ਕਿਸ਼ਨ ਖੱਖਰ, ਗਿਰਧਾਰੀ ਲਾਲ ਅਤੇ ਕੈਪਟਨ ਭਾਗਮਲ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

ਹੁਣ ਦਿੱਲੀ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਨੇ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਨੂੰ ਇਹ ਹੁਕਮ ਵੀ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ 2 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਦੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਜਨਰਲ ਅੱਗੇ ਪੇਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਮੁਚਲਕਾ ਭਰੇ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਸੱਜਣ ਕੁਮਾਰ ਉਦੋਂ ਬਾਹਰੀ ਦਿੱਲੀ ਤੋਂ ਲੋਕ ਸਭਾ ਮੈਂਬਰ ਸੀ ਤੇ ਉਸ ਵਿਰੁੱਧ ਹੋਰਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਦਿੱਲੀ ਛਾਉਣੀ ਦੇ ਰਾਜਨਗਰ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਇੱਕ ਹੀ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਪੰਜ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੇ ਕਤਲ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਹੈ।

## ਐਲ ਸੋਬਰਾਂਟੇ ਗੁਰੂਘਰ ਕਮੇਟੀ ਅਦਾਲਤ ਵੱਲੋਂ ਗੈਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਰਾਰ ਨਵੀਂ ਕਮੇਟੀ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਆਦੇਸ਼

**ਐਲ ਸੋਬਰਾਂਟੇ (ਬਿਊਰੋ):** ਕੋਟਰਾ ਕੋਸਟਾ ਕਾਉਂਟੀ ਸੁਪੀਰੀਅਰ ਕੋਰਟ ਨੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਐਲ ਸੋਬਰਾਂਟੇ ਦੀ ਮੌਜੂਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਭੰਗ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਕਮੇਟੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਦੇ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਕੇ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਦੀ ਥਾਂ ਨਵੀਂ ਕਮੇਟੀ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਮੁਤਾਬਕ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ।

ਸ. ਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਾਨ ਅਤੇ ਸਾਬੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕੇਸ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦਾ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਚੋਣ ਨੂੰ ਇਸ ਬਿਨਾ ਉਤੇ ਚੁਣੌਤੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਕਮੇਟੀ ਗੁਰੂਘਰ ਦੇ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਕੇ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੈ। 21 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਦਿਤੇ ਫੈਸਲੇ ਵਿਚ ਜੱਜ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਚੋਣ ਦੇ ਪੜਾਅਵਾਂ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਅਨੁਸਾਰ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿਲੈਕਸ਼ਨ ਕਮੇਟੀ ਬਣਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਫਿਰ ਇਹ ਸਿਲੈਕਸ਼ਨ ਕਮੇਟੀ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਚੁਣਦੀ ਹੈ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਮੁੱਢਲੀ ਧਿਰ ਦੀ ਇਹ ਦਲੀਲ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਪੱਧਰਾਂ ਉਤੇ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋਈ ਹੈ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਇਸ ਕਮੇਟੀ ਵੱਲੋਂ ਲਏ ਗਏ ਫੈਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਅਯੋਗ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਬਾਈਲਾਜ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਨਵੀਂ ਕਮੇਟੀ ਚੁਣਨ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੱਤੇ ਹਨ।

ਮੁੱਢਲੀ ਧਿਰ ਦੇ ਆਗੂ ਰਵੀ ਬਾਨ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਗੁਰੂਘਰ ਦੀ ਭਲਾਈ ਹਿੱਤ ਅਤੇ ਗੁਰੂਘਰ ਵਿਚ

ਸ਼ਾਂਤੀ ਦਾ ਮਾਹੌਲ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਬਚਾਓ ਪੱਖ ਦੇ ਵੀਰਾਂ ਤੋਂ ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਇਸ ਫੈਸਲੇ ਨੂੰ ਖਿੱਤੇ ਮੱਥੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਨਗੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਡਾ ਮਨੋਰਥ ਜਿੱਤ-ਹਾਰ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਗੁਰੂਘਰ ਵਿਚ ਸ਼ਾਂਤੀ ਰੱਖਣਾ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਬਹਾਲ ਕਰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਮੰਤਵ ਲਈ ਗੱਲਬਾਤ ਵਾਸਤੇ ਮੁੱਢਲੀ ਧਿਰ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਸਦਾ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਨ।

## ਡੀਜ਼ਲ ਚੋਰਾਂ ਤੋਂ ਸਾਵਧਾਨ

ਟਰੱਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤੇਲ ਟੈਂਕੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਚੋਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਚੋਰਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਟਰੱਕ ਸਟਾਪ ਤੋਂ ਤੇਲ ਚੋਰੀ ਕਰਦਿਆਂ ਰੰਗੇ ਹੁੰਦੀ ਕਾਬੂ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਜੇ ਕਿਸੇ ਵੀਰ ਦੇ ਟਰੱਕ ਵਿੱਚੋਂ ਫਿਲੋਂ ਟਰੱਕ ਸਟਾਪ ਤੋਂ ਤੇਲ ਚੋਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕੰਪਨੀ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਦੱਸਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਫੋਨ 575-815-8536 ਜਾਂ ਨਿਊ ਮੈਕਸੀਕੋ ਸਟੇਟ ਪੁਲਿਸ, ਟਕਮਕੈਰੀ (Tucmari) ਦੇ ਪੁਲਿਸ ਅਫਸਰ ਗਰੀਗੂ (Griegu) ਫੋਨ 575-403-9330 ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਢਿਲੋਂ, ਗਿੱਲ ਮੰਤ  
ਢਿਲੋਂ ਟਰੱਕ ਸਟਾਪ, ਨਿਊ ਮੈਕਸੀਕੋ  
ਫੋਨ: 575-576-2444, 575-576-4111

## Trailer For Sale

Strick 2006-53 feet dry van

ਟਰੇਲਰ ਵਿਕਾਊ ਹੈ  
ਸਟਰਿਕ 2006  
53 ਫੁੱਟ ਡਰਾਈ ਵੈਨ



Contact:

Gurshinder Singh 734-306-3975

## ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਿਆਦਾ ਭਾਰ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੂਗਰ, ਕੋਲੈਸਟਰੋਲ, ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ, ਕਬਜ਼, ਕਮਰ ਦਰਦ, ਜੋੜਾਂ ਦੇ ਦਰਦ, ਹਰਦਮ ਥਕਾਵਟ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਣ, ਥੋੜਾ ਜਿਹਾ ਤੁਰਨ ਨਾਲ ਸਾਹ ਚੜ੍ਹਨ ਆਦਿ ਅਲਾਮਤਾਂ ਤੋਂ ਰਾਹਤ ਪਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ?

- > ਕੀ ਟਰੱਕ ਚਲਾਉਣ ਕਰ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਜ਼ਿਮ ਜਾਣ ਜਾਂ ਕਸਰਤ ਕਰਨ ਦਾ ਵਿਹਲ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ?
- > ਸਾਡੀ ਕੰਪਨੀ ਦੀਆਂ ਦੇਸੀ ਦਵਾਈਆਂ ਵਰਤ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਵਜ਼ਨ ਸੌਖਿਆਂ ਹੀ ਘਟਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਵਾਈਆਂ ਦੇ ਕੋਈ ਸਾਈਡ ਇਫੈਕਟ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹਨ।
- > ਸਾਡੀ ਕੰਪਨੀ ਪਿਛਲੇ 32 ਸਾਲ ਤੋਂ 72 ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣੀਆਂ ਹਰਬਲ ਦਵਾਈਆਂ ਨਾਲ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ।

**Safe & Easy Weight Loss**  
**Ph:317-886-4858**

916 East Main Street, Suite 106,  
Greenwood, IN 46143  
ਦੇਸੀ ਬਾਜ਼ਾਰ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਕਰੀਬ

ਦਫਤਰ ਹਾਈਵੇਅ ਆਈ-65 ਦੇ ਐਗਜ਼ਿਟ 99 ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਨੇੜੇ  
www.punjabweightloss.blogspot.com  
www.goherbalife.com/skaur



ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੌਹਲ: ਪਹਿਲਾਂ ਭਾਰ 204 ਪੌਂਡ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਿਚ 164 ਪੌਂਡ

ਟਰੱਕਰ ਵੀਰ EFS, T-check, Com-check ਰਾਹੀਂ ਪੇਅਮੈਂਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

**ਲੋੜ ਹੈ**

ਬੇਕਰਸਫੀਲਡ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ  
ਸਟੋਰ ਲਈ ਕੈਸ਼ੀਅਰ  
\$9:00 (ਪ੍ਰਤੀ ਘੰਟਾ) ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ  
ਸਟੋਰ ਲਈ ਤਨਖਾਹ ਤੇ ਸੁਪਰਵਾਈਜ਼ਰ  
ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਲਈ ਵੇਟਰ/ਮੈਨੇਜ਼ਰ  
ਰਸੋਈ ਲਈ ਹੈਲਪਰ  
ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਲੋੜ ਹੈ  
ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
**661-364-0341**

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥

## ਭੁਲਣ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਅਭੁਲੁ ਗੁਰੂ ਕਰਤਾਰੁ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਇਆ ਲਾਗਾ ਤਿਸੈ ਪਿਆਰੁ ॥

### Retraction of Statements Published About Hardev Singh Grewal

On June 18, 2005, December 31, 2005 and May 24, 2008, four articles/advertisements were published in the Punjab Times containing statements about Hardev Singh Grewal. Three of the publications were entitled 'Few Words With Hardev Singh Grewal' (June 18, 2005); Some Observations About Hardev Singh Grewal's Golden Period (Dec 31, 2005); and Serious Notice Taken Of Hardev Singh Grewal's Statement On Guru Granth Sahib (May 24, 2008).

These statements were published in the Punjab Times in the heat of contested elections of Fremont Gurdwara by various people. As there was no truth in these statements, the people responsible hereby retract and withdraw all of them.

#### Some of the published statements suggested:

1. That Grewal took Fremont Gurdwara's cash offerings home for tax deduction purposes;
2. That Grewal charged car-parking fees to Fremont Gurdwara for his San Francisco visits;
3. That while Grewal was the President of the Temple, the Gurdwara was treated as a club and alcohol was served on special occasions without hesitation;
4. That Grewal was devoid of the Sikh way of life; and that he told a newspaper that he would not marry his daughter to a Sikh;
5. That Fremont Gurdwara was the special post (or camp) of the Indian consulate and that Grewal was the key man of the Indian Government. Even now, the gang terms the freedom fighters as terrorists.

*(Retracted by: Devinder Singh)*

6. That Grewal left the Fremont Temple in disgrace in 1984 and went in to hiding; that he must have committed a grave sin that forced him to go into hiding; that he visited the Fremont Temple in secret from 1984 and resurfaced in 2002;
7. That Grewal was against the Sikh nation and sided with forces out to destroy the Sikh nation; and that he was the key man for the Indian Government;
8. That Grewal did not believe in Baptism;
9. "That the Sikh Rehat Maryada (Code of Conduct) is poison to Grewal; he (Grewal) during a gurdwara meeting had swung and slammed the Maryada booklet on the floor, yelling: why do we need it?"

*(Retracted by: Sukhdev Singh, Avtar Singh, Palwinder Singh, SP Singh, Gurmeet Singh Khalsa, and Harjinder Singh)*

10. That Grewal referred the Fremont Gurdwara school as Madrassa and the students as terrorists.

*(Retracted by: Amolak Singh Jammu, Punjab Times and A B Publication, Inc.)*



### Retraction of Statements Published By United Sikh Alliance

In December 2005-January 2006, The United Sikh Alliance published documents containing statements about Gurmeet Singh. Some of the statements suggested the following:

1. Gurmeet Singh is converting the Fremont Temple school to a Madrassa and our children to Taliban;
2. Gurmeet Singh wants to establish a dictatorship;
3. Gurmeet Singh discriminates against non-amritdhari;
4. Gurmeet Singh was alcoholic, a marijuana smoker, and characterless.

*These statements were published in the heat of contested elections of the Fremont Gurdwara by the United Sikh Alliance, which is now inactive. As there was no truth in these statements. Hardev Singh Grewal, a former member of the United Sikh Alliance, hereby retracts these statements on behalf of the United Sikh Alliance.*

# ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿੱਖ ਕਤਲੇਆਮ 84 ਬਾਰੇ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਵਿਚ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਵਾਉਣਗੇ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਕਰਵਾਈ ਸਿੱਖ ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੁਸੱਤਾ ਕਾਨਫਰੰਸ ਵਿਚ ਜੁੜੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਣ ਕੀਤਾ ਕਿ ਨਵੰਬਰ 1984 ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਹਮਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਅੱਗੇ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਸਮਰਥਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਕੱਠ ਵਿਚ ਇਹ ਪ੍ਰਣ ਵੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਕਿ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਖੁਦਮੁਖਤਿਆਰੀ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਗਠਨ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਲਈ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਕਮਿਸ਼ਨ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਅਤੇ ਪੁਸ਼ਤਪਨਾਹੀ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਮੁੱਦੇ 'ਤੇ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਦੇ ਦਖਲ ਨੂੰ ਸਹੀ ਕਰਾਰ ਦਿੰਦਿਆਂ 'ਸਿੱਖਸ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ' ਦੇ ਕਾਨੂੰਨੀ



ਦੇ ਮੁੱਦੇ 'ਤੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਇਕਜੁੱਟ ਕਰਨ ਲਈ ਯਤਨ ਅਰੰਭੇ ਜਾਣਗੇ। ਨਵੰਬਰ 1984 ਦੌਰਾਨ ਸਿੱਖਾਂ 'ਤੇ ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਹਮਲੇ ਕਰਵਾਉਣ ਵਿਚ ਨਿਭਾਈ ਭੂਮਿਕਾ, ਪੀੜਤਾਂ ਨੂੰ ਇਨਸਾਫ ਤੋਂ ਲਗਾਤਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਇਨਕਾਰ ਅਤੇ ਨਵੰਬਰ 1984 ਦੇ ਦੋਸ਼ੀਆਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਤਪਨਾਹੀ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ 'ਸਿੱਖਸ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ' ਭਾਰਤ ਦੀ ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਖਿਲਾਫ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰ ਕਮਿਸ਼ਨ ਅੱਗੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਵਾਏਗੀ।

ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਦੀ ਨਿਯਮ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਤਹਿਤ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨੂੰ ਸਬ-ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਕੀਤਾ

## ਗਾਇਕ ਦਲੇਰ ਮਹਿੰਦੀ ਕਾਂਗਰਸ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:** ਪੌਪ ਗਾਇਕ ਦਲੇਰ ਮਹਿੰਦੀ ਆਖ਼ਰਕਾਰ ਦਿੱਲੀ ਕਾਂਗਰਸ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਚਾਰ ਹੋਰ ਸੀਨੀਅਰ ਆਗੂਆਂ ਨਾਲ ਕਾਂਗਰਸ 'ਚ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਕੀਤੀ। ਸਿਆਸੀ ਮਾਹਿਰਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਕਾਂਗਰਸ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਸਿੱਖ ਵੋਟਰਾਂ 'ਤੇ ਹੈ। ਹਰੀ ਨਗਰ, ਰਾਜੌਰੀ ਗਾਰਡਨ ਤੇ ਤਿਲਕ ਨਗਰ ਸਮੇਤ ਦਿੱਲੀ 'ਚ ਸਿੱਖ ਵੋਟਰ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਦਲੇਰ ਮਹਿੰਦੀ ਨੂੰ ਦਿੱਲੀ ਦੀ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਸ਼ੀਲਾ ਦੀਕਸ਼ਿਤ ਦੇ ਨੇੜੇ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।



ਯਾਦ ਰਹੇ ਕਿ ਦਿੱਲੀ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਮੇਟੀ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਦੌਰਾਨ ਕਾਂਗਰਸ ਪੱਖੀ ਸਰਨਾ ਧੜੇ ਦੀ ਕਰਾਰੀ ਹਾਰ ਕਾਰਨ ਕਾਂਗਰਸ ਲਈ ਸਿੱਖ ਵੋਟਰਾਂ ਨਾਲ ਰਾਬਤਾ ਬਣਾਉਣਾ ਹੁਣ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਔਖਾ ਜਾਪ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਿਹੜੇ ਸਿਆਸੀ ਆਗੂ ਕਾਂਗਰਸ 'ਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਚ ਬਸਪਾ ਦੇ ਵਿਧਾਇਕ ਰਾਮ ਸਿੰਘ, ਆਜ਼ਾਦ ਵਿਧਾਇਕ ਆਰਿਫ ਮੁਹੰਮਦ ਖ਼ਾਨ, ਐਨ.ਸੀ.ਪੀ. ਆਗੂ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਬਿਧੂਤੀ ਤੇ ਭਾਜਪਾ ਤੋਂ ਟੁੱਟ ਕੇ ਆਏ ਵੀ.ਕੇ. ਮੱਗਾ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

## ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਨਰਮੀ ਨਹੀਂ: ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:** ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਨੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਕਿ ਬਲਾਤਕਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਕੋਈ ਨਰਮੀ ਨਹੀਂ ਵਰਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਪੀੜਤਾ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾ ਲੈਣ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉਸ ਨਾਲ ਰਾਜੀਨਾਮਾ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਦੇ ਚੀਫ ਜਸਟਿਸ ਪੀ. ਸਦਾਸ਼ਿਵਮ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਾਲੇ ਬੈਂਚ ਨੇ ਸੁਣਾਇਆ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਦਸੰਬਰ, 1995 ਵਿਚ ਹੋਏ ਸਮੂਹਿਕ ਬਲਾਤਕਾਰ ਕਾਂਡ ਦੇ ਦੋ ਮੁਜਰਮਾਂ ਦੀ ਅਪੀਲ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਇਸ ਤੱਥ ਦਾ ਸਖ਼ਤ ਨੋਟਿਸ ਲਿਆ ਕਿ ਹਾਈ ਕੋਰਟਾਂ ਅਤੇ ਸੁਣਵਾਈ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵੱਲੋਂ ਬਲਾਤਕਾਰ ਦੇ ਅਜਿਹੇ ਕੇਸਾਂ ਵਿਚ ਮੁਜਰਮਾਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣ ਵਿਚ 'ਨਰਮੀ' ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਮੁਜਰਮ ਵੱਲੋਂ ਪੀੜਤਾ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਦੇ ਕੇ ਰਾਜੀਨਾਮਾ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਹਰਿਆਣਾ ਦੇ ਦੋ ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਣਾਈ ਗਈ ਦਸ-ਦਸ ਸਾਲ ਕੈਦ ਖਿਲਾਫ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਦਾਇਰ ਅਪੀਲ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦਸੰਬਰ 1995 ਵਿਚ ਮਹਿੰਦਰਗੜ੍ਹ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਪਿੰਡ ਨੰਗਲ ਡਗਰੂ ਵਿਚ ਸਮੂਹਿਕ ਬਲਾਤਕਾਰ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਹੇਠਲੀਆਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਨੂੰ ਹਦਾਇਤ ਦਿੱਤੀ ਕਿ ਉਹ ਬਲਾਤਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀ 'ਧਰਮ, ਨਸਲ, ਜਾਤ ਜਾਂ ਮੁਲਜ਼ਮ ਜਾਂ ਪੀੜਤਾ ਦੇ ਮਾਲੀ ਜਾਂ ਸਮਾਜੀ ਰੁਤਬੇ ਜਾਂ ਕੇਸ ਲੰਬਾ ਸਮਾਂ ਲਟਕਣ ਜਾਂ ਬਲਾਤਕਾਰੀ ਵੱਲੋਂ ਪੀੜਤਾ ਨਾਲ ਵਿਆਹ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਜਾਂ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾ ਕੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਸਾ ਲੈਣ' ਵਰਗੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਨਰਮੀ ਨਾ ਵਰਤਣ।

ਸਲਾਹਕਾਰ ਅਟਾਰਨੀ ਗੁਰਪਤਵੰਤ ਸਿੰਘ ਪੰਨੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਭਾਰਤ ਦੀ ਨਿਆਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨਵੰਬਰ 1984 ਸਿੱਖ ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਜਾਂਚ, ਮੁਕੱਦਮੇ ਚਲਾਉਣ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣ ਵਿਚ ਨਾਕਾਮ ਰਹੀ ਹੈ। ਹੁਣ 'ਸਿੱਖਸ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ' ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਨੂੰ ਉਹ ਸਾਰੇ ਸਬੂਤ ਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸੌਂਪੇਗੀ ਜੋ ਇਹ ਸਾਬਤ ਕਰਨਗੇ ਕਿ ਨਵੰਬਰ 1984 ਦੌਰਾਨ ਸਿੱਖਾਂ 'ਤੇ ਨਸਲਕੁਸ਼ੀ ਹਮਲੇ ਕਰਵਾਉਣ ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸੀ ਅਗੂਆਂ ਵੱਲੋਂ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਥਾਨਕ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਸਾਧਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ।

ਇਹ ਕਾਨਫਰੰਸ 'ਸਿੱਖਸ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ' ਵੱਲੋਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਮਨੁੱਖੀ ਅਧਿਕਾਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਮੇਟੀਆਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਸੀ।

## ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੋਢੀ ਅਮਰੀਕਾ ਫੇਰੀ 'ਤੇ

**ਸੈਨ ਹੋਜ਼ੇ (ਦੁਪਾਲਪੁਰ):** ਦੁਆਬਾ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਨੂੰ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਭਲਾਈ ਅਦਾਰੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਮਿਸ਼ਨ ਹਸਪਤਾਲ ਬੰਗਾ (ਨਵਾਂ ਸ਼ਹਿਰ) ਦੇ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ. ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੋਢੀ 28 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਅਮਰੀਕਾ ਪਹੁੰਚ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪਣੇ ਇਕ ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੌਰੇ ਦੌਰਾਨ ਉਹ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਕੁਝ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਿਚ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਦੁਆਬਾ ਖੇਤਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨਾਲ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਕਰਨਗੇ।



ਯਾਦ ਰਹੇ ਉਕਤ ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਬਾਨੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ. ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਹਨ, ਜੋ ਲੰਮੇ ਅਰਸੇ ਤੋਂ ਯੂਨੀਅਨ ਸਿਟੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸ. ਸੋਢੀ ਨਾਲ ਫੋਨ: 209-394-2509 ਜਾਂ 209-648-0013 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

### ਰਾਜਾ ਸਵੀਟਸ 'ਚ ਲੱਗਾ 5 ਦਿਨਾਂ ਪੁਸਤਕ ਮੇਲਾ

**ਯੂਨੀਅਨ ਸਿਟੀ (ਐਸ. ਅਸ਼ੋਕ ਭੌਰਾ):** ਲੁਧਿਆਣਾ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਵਨ ਵਿਚ ਚੇਤਨਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਚਲਾ ਰਹੇ ਸਤੀਸ਼ ਗੁਲਾਟੀ ਵੱਲੋਂ ਪੁਸਤਕ ਮੇਲਾ 26 ਅਗਸਤ ਤੋਂ ਸਥਾਨਕ ਰਾਜਾ ਸਵੀਟਸ ਐਲਵਰਾਡੋ ਬੁਲੇਵਾਰਡ ਵਿਖੇ ਲਗਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਜੋ 30 ਅਗਸਤ ਤੱਕ ਚੱਲੇਗਾ। ਵਿਸ਼ਵ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ (ਵਿਪਸਾਅ) ਤੇ ਇੰਡੋ ਯੂ.ਐਸ. ਡਾਇਲਗ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਲਾਏ ਗਏ ਇਸ ਮੇਲੇ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਮੱਖਣ ਬੈਂਸ ਨੇ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ ਸਤੀਸ਼ ਗੁਲਾਟੀ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਮੇਲੇ ਉੱਤੇ ਜਿੱਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਨਾਮਵਰ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਤੇ ਕਵੀਆਂ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਰੱਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਉਥੇ ਧਾਰਮਿਕ ਤੇ ਪੁਰਾਤਨ ਕਿੱਸਾ ਕਾਵਿ ਤੇ ਲੋਕ ਸਾਹਿਤ ਰੰਗ ਵਾਲੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵੀ ਰੱਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਮੇਲਾ ਦੋ ਮਹੀਨੇ ਸਰੀ (ਕੈਨੇਡਾ) ਵਿਚ ਲਗਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਅਗਲਾ ਪੜਾਅ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਹੋਵੇਗਾ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਨਾਲ ਫੋਨ ਨੰਬਰ 510-367-2090 ਜਾਂ ਸਤੀਸ਼ ਗੁਲਾਟੀ ਨਾਲ 604-230-9379 ਉੱਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

# Short Sale Specialist

## Do you want to sell your home

*Sacramento, Stockton, Roseville area prices are on rise.*

**Please call me to find out value of your home.**  
**Listing: 4 bed, 2 bath in Stockton \$189,000**  
**If you want to Buy or Sell**  
**Call: Sohanpreet 'Sam' Chahal @916-612-5773**  
**visit: www.hudhomestore.com**  
 Serving from Bay Area to Sacramento

**Multi-Million Dollars Producer-2007 to 2011**  
*ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਘਰ ਖਰੀਦ ਰਹੇ ਹੋ ਜਾਂ ਫਿਰ ਵੱਡਾ ਘਰ ਅਪਗਰੇਡ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਨਵੈਸਟਮੈਂਟ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਅੱਜ ਹੀ ਕਾਲ ਕਰੋ*

# Golden State Realty

**Sacramento Office: 9912 Kapalua Ln., Elk Grove, CA 95624**  
**Tel: 916-612-5773 Fax: 916-689-5707**

**WEST COAST**  
A Complete Auto Repair Shop

**AUTO REPAIR**  
Foreign & Domestic Cars/Trucks

*"Your shield against the hazards of the road"*

- Oil Change \$19.95 + Disposal Fee
- Free towing within 5 mile radius
- Brake inspection FREE if work done here

All Work Guarantee

**400 MOWRY AVE., FREMONT • 510-791-2600 • MON-SAT - 8:30 - 6PM**



# TRUCK STOP FOR SALE in California with Approved Hotel Site

Seller retiring after 30 years. Excellent opportunity to buy well established highway Location with approved lot to build a hotel in almost 13 acres. Newly renovated 10,000 Sq. feet building has Restaurant, Store, Shower, Laundromat, Massage Place, Sign Shop & also Truck Tire & Repair Shop, Truck wash, Propane, Cat Scale & 150 Truck Parking Space. New Digital Remote control Price Signs. Priced only for \$6.9 Million. Please only serious & Qualified Buyers with good financials

Contact  
**Jessie Brar**  
**661-301-7955**

E-mail : jessiebrar@sbcglobal.net  
**Star Real Estate & Development**  
Lic#01243878

## ਡਾਲਰ ਨੇ ਰੁਪਈਆ ਢਾਹਿਆ

ਮੁੰਬਈ: ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਰੁਪਏ ਵਿਚ ਰਿਕਾਰਡ ਗਿਰਾਵਟ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੀ ਕੀਮਤ ਡਾਲਰ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ 66.24 ਰੁਪਏ ਹੋ ਗਈ। ਸ਼ੇਅਰ ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿਚ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਅਤੇ ਦਰਮਦਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਬੈਂਕਾਂ ਵਲੋਂ ਡਾਲਰ ਦੀ ਭਾਰੀ ਮੰਗ ਕਾਰਨ ਭਾਰਤੀ ਕਰੰਸੀ ਦੀ ਕੀਮਤ ਘਟ ਗਈ। ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਕਰੰਸੀ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋਣ ਅਤੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚੋਂ ਪੂੰਜੀ ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਕਾਰਨ ਵੀ ਰੁਪਏ 'ਤੇ ਦਬਾਅ ਵਧਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ 22 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਰੁਪਏ ਦੀ ਕੀਮਤ ਘਟ ਕੇ 65.56 ਰੁਪਏ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਗਈ ਸੀ। ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਦਰਮਦਕਾਰਾਂ ਖਾਸਕਰ ਤੇਲ ਸੋਧਕ ਕਾਰਖਾਨਿਆਂ ਅਤੇ ਕੁਝ ਬੈਂਕਾਂ ਵਲੋਂ ਆਪਣੇ ਗਾਹਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਮੰਗ ਕਾਰਨ ਰੁਪਏ 'ਤੇ ਦਬਾਅ ਵਧਿਆ ਹੈ।

ਡੀਲਰਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਅਨਾਜ ਸੁਰੱਖਿਆ ਬਿੱਲ ਜਿਹੜਾ ਲੋਕ ਸਭਾ ਵਲੋਂ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, ਨੇ ਇਹ ਡਰ ਪੈਦਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸ਼ਾਇਦ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਹੋਰ ਸਬਸਿਡੀ ਦਾ ਬੋਝ ਸਹਿਣਾ ਪਵੇ। ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਵਿਕਰੀ ਦਬਾਅ ਅਤੇ ਰੁਪਏ ਦੀ ਕੀਮਤ

'ਚ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਗਿਰਾਵਟ ਕਾਰਨ ਸੈਸੈਕਸ 600 ਅੰਕ ਤਕ ਹੇਠ ਡਿਗ ਪਿਆ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸੋਨੇ ਦੀ ਕੀਮਤ ਵਿਚ 800 ਰੁਪਏ ਦੀ ਰਿਕਾਰਡ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਸੋਨਾ 32677 ਰੁਪਏ ਫੀ 10 ਗ੍ਰਾਮ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਾਂਦੀ 1488 ਰੁਪਏ ਦੀ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ 55275 ਰੁਪਏ ਕਿਲੋ ਹੋ ਗਈ। ਉਧਰ, ਲੋਕ ਸਭਾ ਵਿਚ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਨੇ ਮੌਜੂਦਾ ਆਰਥਿਕ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਮੁੱਦਾ ਉਠਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਇਸ ਨੂੰ ਖਤਰਨਾਕ, ਦੁੱਖਭਰੀ ਅਤੇ ਘੜਮਸ ਵਾਲੀ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਕਮਿਊਨਿਸਟ ਨੇਤਾ ਗੁਰੂਦਾਸ ਦਾਸਗੁਪਤਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ 1991 ਵਾਲੇ ਹਾਲਾਤ ਹੁਣ ਦੁਹਰਾਈ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਸਰਕਾਰ ਆਰਥਿਕ ਚੁਣੌਤੀ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣ ਵਿਚ ਨਾਕਾਮ ਹੈ।

To Advertise with Punjab Times  
Call: 847-359-0746  
punjabtimesusa.com

## Are You Tired Of All Treatments? Try Homeopathic Natural Medicines (HNM)

### Gurdip Singh Sandhu

Homeopathic Practitioner/Consultant  
DHMS-Gold Medalist, BAMS, MDEh.- India  
1188 E Santa Clara St., San Jose, CA 95116

Homeopathic  
natural  
medicines  
supply



Gurdip Singh Sandhu

#### Well Experienced as:

Director, Principal, Professor and Chief Medical Officer  
in Medical Colleges and Hospitals of Punjab (India)  
Practice Under State of California Act SB 577

Ph:(408) 687-1899  
(408) 729-6691

Fax:(408)292-6200

#### EX Member:

The California Homeopathic Society  
National Center For Homeopathy- USA

Email: Homeomdicine@yahoo.com  
Website: www.Homeopathyatoz.com

**Toll Free: 1-877-OK-HOME (1-877-654-6636)**

## ਨੈਸ਼ਨਲ ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ

### National Truck Driving School

ਸੈਕਰਾਮੈਂਟੋ ਅਤੇ ਯੂਬਾ ਸਿਟੀ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ

ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰ ਅਤੇ ਡਰਾਈਵਰ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ  
ਕੰਪਨੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨੂੰ 35 ਸੈਂਟ ਪ੍ਰਤੀ ਮੀਲ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣਗੇ

\*ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ  
ਸਰਕਾਰ ਤੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ  
\*ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਉਪਰੰਤ ਕੰਮ/  
ਜੋਬ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ  
\*ਰਿਹਾਇਸ਼ ਅਤੇ ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੋਂ  
ਚੁੱਕਣ ਤੇ ਛੱਡਣ ਦਾ ਖਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧ  
\*2-3 ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ  
ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਰ ਬਣੋ



### Call For Special Price

Kashmir S. Thandi  
Office: (866) 933-3038  
Balhar S. Ranu Cell:916-502-7733  
Yuba City Ph:530-419-5058  
1816 Main Ave., Sacramento CA, 95838

## Reliable and Experienced Real Estate Professional

ਘਰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ  
ਗੁਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਫੋਨ: 209-815-1869

\*Bay Area \*Tracy \*Manteca \* Lathrop \* Weston Ranch  
\*Stockton \*Lodi \*Elk Grove \*Sacramento \*Modesto \*Turlock  
\*Brentwood \*Antioch \*Oakley \*Discovery Bay

We Specialize in Bankowned,  
Foreclosure and Short Sale Homes

For Sale & Purchase of Residential,  
Commercial Property and AG-Land

ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨਾਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ  
ਹੁਣ ਵਿਆਜ ਦਰਾਂ ਬਹੁਤ ਹੀ ਘੱਟ ਹਨ

ਬਦਾਮਾਂ ਦੇ ਖੇਤ ਖਰੀਦਣ ਅਤੇ ਵੇਚਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
ਗੁਰਬੰਸ ਗਿੱਲ, ਫੋਨ: 209-815-1869

Rent 'ਤੇ ਘਰ  
ਲੈਣਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ  
Rent 'ਤੇ ਘਰ  
ਦੇਣਾ ਹੋਵੇ



Gurbans Singh Gill  
Realtor  
DRE#01227109

15 Years Experience  
in Real Estate  
e-mail: gurbans@gotracy.com  
www.gurbansgill.com  
Fax: 209-836-0706  
www.gotracy.com

**Gurbans Gill 209-815-1869**





# ਕਿਊਬਕ ਵਿਚ ਧਾਰਮਿਕ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾਉਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ

**ਟੋਰਾਂਟੋ:** ਸਿੱਖ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਪਟਕਾ ਬੰਨ੍ਹ ਕੇ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਨਜ਼ਿਰ ਨੂੰ ਅਜੇ ਬਹੁਤਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਕਿ ਹੁਣ ਕਿਊਬਕ ਦੀ ਸੂਬਾਈ ਸਰਕਾਰ ਆਪਣੇ ਦਫਤਰਾਂ, ਸਕੂਲਾਂ ਤੇ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪੱਗਾਂ, ਬੁਰਕੇ ਤੇ ਹੋਰ ਧਾਰਮਿਕ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ ਲਾਉਣ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨ ਘੜ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਸਿੱਖਾਂ, ਯਹੂਦੀਆਂ, ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀਆਂ ਲਈ ਫਿਕਰ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰੇਗਾ।

ਇਹ ਸੂਬਾ ਕੈਨੇਡਾ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖ ਹੋਣ ਦਾ ਵੀ ਜ਼ੋਰ ਲਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤੇ ਆਏ ਦਿਨ ਆਪਣੀ ਹੁਦਦ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਮੁਸੀਬਤਾਂ ਖੜ੍ਹੀਆਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਸਬੰਧੀ ਬਹਿਸ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਅੰਦਰੋਂ ਅੰਦਰ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਹੁਕਮਰਾਨ 'ਪਾਰਟੀ

ਕਿਬੈਕਵਾ' ਦੇ ਇਸ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ ਜਿਥੇ ਵਿਰੋਧੀ ਪਾਰਟੀਆਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹਨ, ਉਥੇ ਵਰਲਡ ਸਿੱਖ ਸੰਸਥਾ ਨੇ ਵੀ ਆਵਾਜ਼ ਉਠਾਈ ਹੈ। ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਉਪ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਹੱਕਾਂ ਨਾਲ ਧੱਕਾ ਹੈ।

ਮੀਡੀਆ ਰਿਪੋਰਟ ਮੁਤਾਬਕ ਸੂਬਾਈ ਸਰਕਾਰ ਸਿੱਖਾਂ, ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ, ਯਹੂਦੀਆਂ ਤੇ ਹੋਰ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਧਾਰਮਿਕ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਕਥਿਤ ਧਰਮ-ਨਿਰਪੇਖ ਕਦਰਾਂ ਕੀਮਤਾਂ ਤਹਿਤ ਪਾਬੰਦੀ ਅਧੀਨ ਲਿਆਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਭਾਰੀ ਵਿਰੋਧ ਹੋਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਕਈ ਲੋਕ ਤਾਂ ਸੂਬਾ ਛੱਡ ਜਾਣ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦੇਣ ਲੱਗੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਲਿਬਰਲ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਲੀਡਰ ਜਸਟਿਨ ਟਰੂਡੋ ਦੀ ਸੂਬਾਈ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪੌਲੀਨ ਮਾਰਿਸ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਹੋਈ

ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਕਿ ਇਸ ਮਾਮਲੇ 'ਤੇ ਅਗਲੇ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਸੈਸ਼ਨ ਵਿਚ ਲੋਕ ਰਾਏ 'ਤੇ ਆਧਾਰਤ ਬਹਿਸ ਹੋਵੇਗੀ।

ਮਾਂਟਰੀਆਲ ਦੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿਭਾਗ ਵਿਚ ਤੈਨਾਤ ਡਾ. ਸਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਲੂਜਾ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਪੱਗ ਜਾਂ ਪਹਿਰਾਵਾ ਕੰਮ ਵਿਚ ਕਦੇ ਅੜਿੱਕਾ ਨਹੀਂ ਬਣਿਆ ਪਰ ਜੇ ਸਰਕਾਰ ਅਜਿਹਾ ਕਾਨੂੰਨ ਬੋਧੇਗੀ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੀ ਪਛਾਣ ਨਾਲੋਂ ਆਪਣੀ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡਣ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦੇਵੇਗਾ। ਉਧਰ, ਇਸ ਕਥਿਤ ਧਰਮ-ਨਿਰਪੇਖਤਾ ਨੂੰ ਹਵਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਗਰੁੱਪ ਦਾ ਮਾਈਕਲ ਲਿੰਕੋਰਟ ਧਾਰਮਿਕ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਿਰਾ ਪੁਰਾ ਪ੍ਰਾਪੇਗੰਡਾ ਦੱਸਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਅਨੁਸਾਰ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਵਿਚਰਨਾ ਹੈ, ਉਹ ਜਨਤਕ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਬੱਧ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵੇਲੇ ਇਸ ਸੂਬੇ ਵਿਚ

ਪਾਰਟੀ ਕਿਬੈਕਵਾ ਦੀ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਸਰਕਾਰ ਹੈ ਤੇ ਲਿਬਰਲ ਪਾਰਟੀ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਰੋਧੀ ਪਾਰਟੀ ਹੈ। ਇਸ ਮਾਮਲੇ 'ਤੇ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚ ਬਹੁ-ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਮੰਤਰੀ ਜੇਸਨ ਕੇਨੀ ਨੇ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ

ਧਾਰਮਿਕ ਆਜ਼ਾਦੀ ਇਕ ਸਰਬ-ਵਿਆਪਕ ਸਿਧਾਂਤ ਹੈ ਤੇ ਕੋਈ ਬੱਚਾ ਜੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਪੱਗ, ਹਿਜਾਬ ਜਾਂ ਕਿੱਪਾ (ਯਹੂਦੀਆਂ ਦੀ ਟੋਪੀ) ਪਹਿਨਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਕਿਸੇ ਗੱਲੋਂ ਘੱਟ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨਹੀਂ।

## ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ 4.15 ਲੱਖ ਏਕੜ ਫਸਲ ਬਰਬਾਦ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਦਿਨਾਂ ਦੌਰਾਨ ਆਏ ਹੜ੍ਹਾਂ ਕਾਰਨ ਚਾਰ ਲੱਖ 15 ਹਜ਼ਾਰ ਏਕੜ ਰਕਬੇ ਵਿਚ ਖੜ੍ਹੀਆਂ ਫਸਲਾਂ ਦੇ ਖਰਾਬ ਹੋਣ ਦਾ ਖਦਸ਼ਾ ਹੈ। ਸੂਬੇ ਦੇ ਮਾਲ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਰਿਪੋਰਟ ਮੁਤਾਬਕ ਚਾਰ ਲੱਖ 15 ਹਜ਼ਾਰ ਏਕੜ ਰਕਬੇ ਵਿਚ ਖੜ੍ਹੀ ਫਸਲ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਡੁੱਬ ਗਈ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਸਲਾਂ ਵਿਚ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਝੋਨਾ, ਨਰਮਾ, ਕਪਾਹ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਹਰਾ ਚਾਰਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। ਸੂਬੇ ਦੇ ਵਿੱਤ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਮਾਲ ਨਵਰੀਤ ਸਿੰਘ ਕੰਗ ਨੇ ਉਕਤ ਤੱਥਾਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰਾਂ ਨੂੰ ਗਿਰਦਾਵਰੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਸਨ।

ਸ. ਕੰਗ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨਰਮੇ ਤੇ ਕਪਾਹ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਬਠਿੰਡਾ, ਫਰੀਦਕੋਟ, ਫਾਜ਼ਿਲਕਾ, ਮੁਕਤਸਰ ਤੇ ਫਿਰੋਜ਼ਪੁਰ ਜ਼ਿਲ੍ਹਿਆਂ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਝੋਨੇ ਦੀ ਫਸਲ ਦਾ ਕਪੂਰਥਲਾ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਤੇ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਜ਼ਿਲ੍ਹਿਆਂ ਵਿਚ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਣ ਦੀਆਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਅਗਸਤ ਮਹੀਨੇ ਦੌਰਾਨ ਹੋਈ ਬਰਸਾਤ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਰੇ ਰਿਕਾਰਡ ਤੋੜ ਦਿੱਤੇ ਸਨ। ਫਸਲਾਂ ਵਿਚ ਅਜੇ ਵੀ ਪਾਣੀ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।



## FARMERS

ਆਟੋ, ਘਰ, ਬਿਜਨਸ, ਲਾਈਫ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਚੰਗੇ ਭਾਅ ਉਤੇ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਓ, ਸਹੀ ਰਾਏ ਨਾਲ ਸਹੀ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਕਵਰੇਜ ਲਓ ਤੇ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਹੋ ਜਾਓ

**\*Auto \*Home \*Life \*Umbrella**

**\*Business Work Comp.**

**Duabba Insurance Agency**

2450 Peralta Blvd Suite 120, Fremont CA 94536  
**Phone: 510-797-7989 Fax: 510-794-7398**  
 visit us@farmers.com

ਪਾਲਿਸੀ (ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਸਪੈਕਟਸ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ) ਸਿਰਫ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਦਫਤਰ ਵੱਲੋਂ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਹੈ।



**Gurcharan Singh Mann**  
 Insurance Agent  
 License # 0C 70672

## MRP TRAVEL

Lowest International and Domestic Fares

ARC **FLY ANY AIRLINE OF YOUR CHOICE** IATA

Providing the lowest Airfare, Cruise and Travel Packages to Asia, Africa, Europe, the Middle East and North America

**408-929-8005**

E-mail: mrptravel@gmail.com  
 2123 Port Way, San Jose, CA 95133  
 CST: 2097308-40

Passport & Visa services also available

India Vacation tour package also available.










ਜੇ ਜੀਵੇ ਪਤ ਲੱਥੀ ਜਾਇ॥ ਸਭ ਹਰਾਮ ਜੇਤਾ ਕਿਛ ਖਾਇ॥

# ਸ਼ਹੀਦੀ ਸਮਾਗਮ ਸ਼ਹੀਦ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਬੱਬਰ



ਪੰਜਾਬ 'ਚੋਂ ਸਿੱਖ ਜਵਾਨੀ ਨੂੰ ਚੁਣ ਕੇ ਖਤਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜੁਲਮੀ ਹਾਕਮ ਬੇਅੰਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਮੁਗਲਾਂ ਦੇ ਜੁਲਮ ਨੂੰ ਵੀ ਮਾਤ ਪਾ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਇਸ ਜੁਲਮੀ ਰਾਜ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਲਈ 31 ਅਗਸਤ 1995 ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਸੂਰਬੀਰ ਯੋਧੇ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਬੱਬਰ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਬੇਅੰਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਕੇ ਸ਼ਹੀਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਮਾਂਵਾਂ ਜੋ ਘਰੋਂ ਗਏ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਰਾਂ ਦੇ ਰਾਹ ਆਪਣੇ ਵਿੱਡ ਫਤ ਕੇ ਉਡੀਕਦੀਆਂ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਚਿੰਤਾ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਪੰਥ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਚੱਲੀ ਜੁਲਮੀ ਹਨੇਰੀ ਨੂੰ ਠੱਲ੍ਹ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਮਹਾਨ ਸ਼ਹੀਦ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਸਮੂਹ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਮਹਾਨ ਸ਼ਹੀਦੀ ਸਮਾਗਮ ਪਹਿਲੀ ਸਤੰਬਰ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਟਰਲਕ ਵਿਚ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸ਼ਹੀਦੀ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ ਕੀਰਤਨੀ, ਢਾਡੀ ਅਤੇ ਕਵੀਸ਼ਰੀ ਜਥੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਵਾਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਨਿਹਾਲ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਪੰਥਕ ਬੁਲਾਰੇ ਸ਼ਹੀਦੀ ਇਤਿਹਾਸ 'ਤੇ ਚਾਨਣਾ ਪਾਉਣਗੇ। ਉਪਰੰਤ ਗਤਕਾ ਦਲ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿਖਾਉਣਗੇ। ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਅਤੇ ਪੰਥਕ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਆਓ ਸਾਰੇ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀਆਂ ਭਰ ਕੇ ਪੰਥਕ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਅਰਪਿਤ ਕਰੀਏ।

## ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

30 ਅਗਸਤ 2013 (ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ): ਅਰੰਭ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ  
 ਪਹਿਲੀ ਸਤੰਬਰ 2013 (ਐਤਵਾਰ): ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ: 10:00 ਵਜੇ  
 ਸ਼ਹੀਦੀ ਸਮਾਗਮ: 10:00 ਤੋਂ 2:00 ਵਜੇ ਤੱਕ

**ਸਥਾਨ: ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਟਰਲਕ**

Turlock Sikh Temple: 1391 5<sup>th</sup> Street, Turlock, CA 95380, Ph: 209-632-4653

**ਵਲੋਂ: ਟਰਲਕ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਤੇ ਸਮੂਹ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਸਿੱਖ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਆਫ ਨਾਰਥ ਅਮੈਰਿਕਾ**



# ਸੈਨ ਹੋਜੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੁਧਾਰ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ 'ਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼

**ਸੈਨ ਹੋਜੇ (ਬਿਊਰੋ):** ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੈਨ ਹੋਜੇ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਝਗੜੇ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਬਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੁਧਾਰ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਮੌਜੂਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਉਪਰ ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਲਾਉਂਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਨਵੀਂ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਨੂੰ ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਗੁੰਝਲਦਾਰ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਬਹੁਤੇ ਮੈਂਬਰ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਰਜਿਸਟਰ ਨਾ ਕਰਵਾ ਸਕਣ।

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੁਧਾਰ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਲੰਬੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਕਿ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਮੇਟੀ ਸੰਗਤਾਂ ਨਾਲ ਬਿਲਕੁਲ ਘੱਟ ਅਤੇ ਬੇਇਨਸਾਫੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਪਰਿਵਾਰ ਜਾਂ ਹਮਦਰਦ ਦਾ ਖੁਸ਼ੀ-ਗਮੀ ਦਾ ਕੋਈ ਸਮਾਗਮ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਈਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨ ਦੀ ਵੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਬੇਇਨਸਾਫੀ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸ਼ਾਜਿਸ਼ ਅਧੀਨ ਵੋਟ ਦੇ

ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਸੁਣਨ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬਿਨਾ ਵਜ੍ਹਾ ਹੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕਾਊਂਟਰ 'ਤੇ ਖੱਜਲ ਖੁਆਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਮਾਂ ਨਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਕਮੇਟੀ ਵਾਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਈ ਡੀ ਸਿਰਫ ਦੇਖ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੇ ਸਗੋਂ ਨਵੇਂ ਸਿਰੇ ਤੋਂ ਕਾਪੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਜਦ ਕਿ ਕਮੇਟੀ ਕੋਲ ਸਿਰਫ ਹਰ ਵੋਟ ਦੀ ਫੋਟੋ ਆਈ ਡੀ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਐਡਰੈਸ, ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਅਤੇ ਫਿੰਗਰ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵੀ ਹਨ।



ਐਤਵਾਰ ਇਥੇ ਹੋਈ ਇਕ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਚੱਲ ਰਹੇ ਕੇਸਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣੂੰ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ। ਡਾ. ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਨਾਹਲ ਨੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਚਲ ਰਹੇ ਕੇਸ ਵਿਚ ਦਖਲ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਤੀਜੀ ਧਿਰ (ਲਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹੀ, ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰਾਏ, ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਤੀਰ ਅਤੇ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ) ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕਲਾਸ ਐਕਸ਼ਨ ਸੂਟ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਨਾਲ ਕਿਹਾ ਕਿ ਦਖਲ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਇਸ ਧਿਰ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਦੋ ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੀ ਵਧ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਵੋਟਰ ਲਿਸਟ ਦੀ ਪ੍ਰਾਈਵੇਸੀ ਦਾ ਰੋਲਾ ਪਾ ਕੇ ਬਿਨਾ ਵਜ੍ਹਾ ਰੁਕਾਵਟ ਪਾਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਹੱਕ ਤੋਂ ਵਿਰਵਾ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜੋ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਅਜ ਕਲ ਚਲ ਰਹੀ ਵੋਟਰ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਦੋ ਸਾਲ ਦੀ ਹੀ ਸੀ ਤੇ ਹੁਣ ਖਤਮ ਹੋ ਚੁਕੀ ਹੈ, ਨੂੰ ਵੋਟ ਨਵਿਆਉਣ ਲਈ ਕੋਈ ਚਿੰਠੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆਈ। ਅਨੇਕਾਂ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਸਿਕਾਇਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਵੋਟ ਨਵਿਆਉਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚਿੰਠੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ ਕਿਉਂਕਿ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਫਸਟ ਕਲਾਸ ਮੇਲ ਦੀ ਥਾਂ ਬਲਕ ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ ਸਿਰਫ ਪੋਸਟ ਕਾਰਡ ਹੀ ਭੇਜੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਜੰਕ ਮੇਲ ਵਰਗੇ ਹੀ ਲਗਦੇ ਹਨ। ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਕਿ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਤਾਨਾਸ਼ਾਹੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ

ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸੈਨ ਹੋਜੇ ਦੀ ਕਾਬਜ ਕਮੇਟੀ ਬਹੁਤ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਚੋਣਾਂ ਦੇ ਲਾਭੇ ਲਾ ਰਹੀ ਹੈ ਪਰ ਕੋਈ ਚੋਣ ਨਹੀਂ ਹੋਈ। ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਮੈਂਬਰਸ਼ਿਪ ਦੀ ਮਿਆਦ ਖਤਮ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਚੱਕਰ ਵਿਚ ਪਾ ਕੇ ਖੱਜਲ ਖੁਆਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਦਾਲਤੀ ਕੇਸ ਵਿਚ ਦਖਲ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਧਿਰ ਵਿਚੋਂ ਪਿਛਲੇ ਦੋ ਸਾਲ ਤੋਂ ਇਕ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕਦੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਬਹੁਤਿਆ। ਇਹ ਵੀ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਕਿ ਕੇਸ ਉਪਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਗੋਲਕ ਦਾ ਪੈਸਾ ਪਾਣੀ ਵਾਂਗ ਰੋੜ੍ਹਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਕਿ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਪਿਛਲੇ 10 ਸਾਲਾਂ ਦਾ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਡਿਟ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹਿਸਾਬ ਦੇਵੇ।

ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬੁਲਾਰਿਆਂ ਨੇ ਸੰਬੋਧਨ ਕੀਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਜਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਸਤਨਾਮ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਹੋਠੀ, ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਬੰਗਾ, ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੈਣੀ, ਗੁਰਬਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਾਵੀ, ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਵਿੱਲੋਂ, ਗੁਰਮੇਲ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ, ਡਾ. ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਸਰਾਉ, ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ, ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮੰਡ, ਬੀਬੀ ਸੁਰਿੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਅਤੇ ਬੀਬੀ ਹਰਬੰਸ ਕੌਰ ਨਾਹਲ ਸ਼ਾਮਲ ਸਨ।

## ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਹਰ ਸਾਲ 44 ਹਜ਼ਾਰ ਕਰੋੜ ਦਾ ਅਨਾਜ ਬਰਬਾਦ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:** ਫੂਡ ਪ੍ਰਾਸੈਸਿੰਗ ਸਨਅਤਾਂ ਸਬੰਧੀ ਕੇਂਦਰੀ ਮੰਤਰੀ ਸ਼ਰਦ ਪਵਾਰ ਨੇ ਰਾਜ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਹਰ ਸਾਲ 44 ਹਜ਼ਾਰ ਕਰੋੜ ਰੁਪਏ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਮੁੱਲ ਦਾ ਅਨਾਜ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਫਲ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੰਡਾਰ ਕਰਨ ਦੇ ਢੁਕਵੇਂ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਸ੍ਰੀ ਪਵਾਰ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਹਰ ਸਾਲ 13309 ਕਰੋੜ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਦੇ ਫਲ ਤੇ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਣਕ, ਚੌਲ ਤੇ ਦਾਲਾਂ ਸਮੇਤ ਕੁੱਲ 44 ਹਜ਼ਾਰ ਕਰੋੜ ਰੁਪਏ ਦਾ ਅਨਾਜ ਵਿਅਰਥ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਅਨਾਜ ਸਾਂਭਣ ਲਈ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਈ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਹਨ ਪਰ ਕੁਝ ਸੂਬਿਆਂ ਨੇ ਇਸ ਵਿਚ ਦਿਲਚਸਪੀ ਨਹੀਂ ਦਿਖਾਈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਭੰਡਾਰਨ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਦਿਲਚਸਪੀ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸੂਬਿਆਂ ਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕਬਾਦ ਵੀ ਦਿੱਤੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੂਬਿਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਨਹੀਂ ਦੱਸੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਅਨਾਜ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਵਾਸਤੇ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਵਾਸਤੇ ਕੇਂਦਰ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਰੀ ਰਹੇਗਾ।

# ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਦੀ 21ਵੀਂ ਬਰਸੀ 'ਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਭਰ 'ਚ ਸਮਾਗਮ

**ਸ਼ਿਕਾਗੋ (ਬਿਊਰੋ):** ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੇ ਬਾਨੀ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਸਮਾਜ ਸੇਵੀ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਦੀ 21ਵੀਂ ਬਰਸੀ ਸਥਾਨਕ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪੈਲਾਟਾਈਨ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਵ੍ਰੀਟਨ ਵਿਖੇ ਆਉਂਦੀ 22

ਸੀ ਵਿਖੇ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਅਜਾਇਬ ਘਰ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਕਰਨਗੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਉਹ ਨਿਊ ਯਾਰਕ, ਨਿਊ ਜਰਸੀ ਅਤੇ ਟਰਾਈਸਟੇਟ ਦੇ ਹੋਰ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਵਲੋਂ ਭਗਤ ਜੀ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ



ਡਾ. ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ

ਰਾਜਬੀਰ ਸਿੰਘ

ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਮਨਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪੈਲਾਟਾਈਨ ਵਿਚ ਸਮਾਗਮ ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਵ੍ਰੀਟਨ ਵਿਖੇ 11:45 'ਤੇ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਸਧਾਰਨ ਪਾਠ ਦੇ ਭੋਗ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚਾਰਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ।

ਪੰਥਕ ਬੁਲਾਰੇ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮਹਾਨ ਘਾਲਣਾ ਬਾਰੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਗੇ। ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਬਰਸੀ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਦੇ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਰਧਾ ਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਮਨਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਮਿਲਵਾਕੀ ਵਿਚ ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਬੁੱਧਵਾਰ, 18 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 6:30 ਤੋਂ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਬਹੁਕੀਲਡ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ, 19 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 6:30 ਤੋਂ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਓਕ ਕਰੀਕ ਵਿਖੇ ਹੋਣਗੇ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿਚ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬੀਬੀ ਡਾ. ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਅਤੇ ਮੈਂਬਰ ਸ. ਰਾਜਬੀਰ ਸਿੰਘ ਉਚੇਚੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰਨਗੇ।

ਆਪਣੀ ਇਸ ਫੇਰੀ ਦੌਰਾਨ ਉਹ 14 ਸਤੰਬਰ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦੁਆਰਾ, ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਡੀ

ਕਰਵਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਸਮਾਗਮਾਂ 'ਚ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਗੇ। ਮਨੁੱਖਤਾ, ਵਾਤਾਵਰਣ, ਵਿਦਿਆ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਭਿੰਨ ਭੇਦ ਤੋਂ ਅੰਗਹੀਣ, ਨਿਬਾਇਆਂ ਅਤੇ ਨਿਤਾਇਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾ ਦਿੱਤੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਲੋਂ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਪਿੰਗਲਵਾੜਾ ਅੱਜ ਨਿਸ਼ਕਾਮ, ਨਿਮਰ ਅਤੇ ਨਿਰਸਵਾਰਥ ਸੇਵਾ ਦਾ ਚਾਨਣ ਮੁਨਾਰਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਰਾਸਤ ਸੰਸਥਾ (ਪੀ ਐਚ ਓ) ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਨੇ ਸਮੁੱਚੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਭਗਤ ਪੂਰਨ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਇਸ ਨੌਕ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਹੋਰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣਾ ਵਡਮੁੱਲਾ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਉਣ ਅਤੇ ਸਮਰੱਥਾ ਅਨੁਸਾਰ ਪਿੰਗਲਵਾੜੇ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ (224) 456-8096 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

# ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸੰਧੀ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨਿਲਾਮ

**ਲੰਡਨ:** 204 ਸਾਲਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਦੇ ਮੋਢੀ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਬਰਤਾਨੀਆ ਦੀ ਈਸਟ ਇੰਡੀਆ ਕੰਪਨੀ ਵਿਚਾਲੇ ਹੋਈ 'ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸੰਧੀ' ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨਿਲਾਮ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਨਿਲਾਮੀ ਤੈਅ ਮੁੱਲ ਤੋਂ ਚਾਰ ਗੁਣਾ ਵੱਧ 'ਤੇ ਹੋਈ। ਇਹ ਸੰਧੀ 1809 ਵਿਚ ਸ਼ੇਰ-ਏ-ਪੰਜਾਬ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਈਸਟ ਇੰਡੀਆ ਕੰਪਨੀ ਦੇ ਚਾਰਲਸ ਟੀ ਮੈਟਕਾਫ ਵਿਚਾਲੇ ਹੋਈ ਸੀ।

ਇਸ ਇਤਿਹਾਸਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ 3400 ਪੌਂਡ ਵਿਚ ਖਰੀਦਿਆ ਗਿਆ। ਖਰੀਦਦਾਰ ਦੀ ਪਛਾਣ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੀ ਮੁਢਲੀ ਕੀਮਤ 600 ਪੌਂਡ ਰੱਖੀ ਗਈ ਸੀ। ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸੰਧੀ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੇ ਰਾਜ ਲਈ ਬਹੁਤ ਅਹਿਮ ਸੀ। ਇਹ ਸੰਧੀ 1818 ਵਿਚ ਬਰਤਾਨਵੀ ਸੰਸਦ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਹੋਈ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹੋਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਤੇ ਫੋਟੋਆਂ ਵੀ ਨਿਲਾਮ ਹੋਈਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਵਾਲੀ ਮੋਹਰ, ਇਕ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਵਾਟਰ ਕਲਰ ਫੋਟੋ ਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀਆਂ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਪੁਸਤਕਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

**SUPER TRAVEL**  
847-676-9090, 773-465-5566  
E-mail: supertravel2003@yahoo.com  
Lowest Fares With Excellent Service  
AMERICAN AIR, CONTINENTAL AIR  
For Emergency Call anytime at 847-673-3825  
EARLY BIRD SALE!!!!  
India \$545, London \$250  
JETAIRWAYS, DELTA, AIR INDIA, KLM, LUFTHANSA.

**Prince's Barber Shop**  
37477 Fremont Blvd, suite C, Fremont, CA 94536  
Men & Children's Hair Cut  
\*Threading, \*Men's Facials, \*Custom Designing, \*Line-ups  
\*Custom Text, \*Hair Coler, \*Shave & \*Head Massage  
ਇੰਡੀਆ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦਾ 13 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ  
Business hours: Mon thru Thursday 9am to 8pm, Friday, Sat-Sunday-9am to 7pm (Tuesday Closed)  
Cell: (510)-677-9942, Shop: (510)-505-9605  
www.princebarbershop.com

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਕਰਾ ਕੇ ਥੱਕ ਚੁੱਕੇ ਹੋ? ਤਾਂ ਫਿਰ ਹੋਮੀਓਪੈਥੀ ਅਜ਼ਮਾ ਕੇ ਦੇਖੋ  
ਅਸੀਂ ਲਾਇਲਾਜ ਤੇ ਗੰਭੀਰ ਰੋਗਾਂ-ਅਲਰਜੀ, ਦਮਾ, ਰੀਹ ਦੇ ਰੋਗ, ਐਂਗਜ਼ਾਈਟੀ, ਐਸਿਡਿਟੀ, ਐਕਨੀ, ਬਿਸਤਰਾ ਗਿੱਲਾ ਕਰਨਾ, ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ, ਸੂਗਰ ਰੋਗ, ਪੇਟ ਗੈਸ, ਨੀਂਦ ਨਾ ਆਉਣਾ ਅਤੇ ਮਾਈਗਰੇਨ ਆਦਿ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਮਸਾਨੇ ਤੇ ਗੁਰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਪਥਰੀ, ਰਸੋਲੀ, ਕਿਲਾਂ-ਮੌਕਿਆਂ ਦਾ ਬਿਨਾ ਸਰਜਰੀ ਇਲਾਜ ਕਰਾਓ  
ਫੋਨ: (559) 317-2149  
Paramjit S. Khaira  
D.H.M.S (30 years of experience)  
Ex Homeopathic Medical Officer Pb. Govt.  
Ex Distt. Homeopathic Officer Pb. Govt.  
Member NCH  
5790 W. Vartikian Avenue, Fresno CA 93722  
e-mail: drpskhaira@gmail.com  
Working under state law SB 577













# ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਵਿਚ ਭਾਰਤੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਸਮਾਗਮ

**ਫਰਿਜ਼ਨੋ (ਬਿਊਰੋ):** “ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਧਰਮ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕਿਉਂ ਨਾ ਹੋਈਏ, ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਸੀਂ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਹਾਂ।” ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਇਥੇ ਹੋਏ ਅਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਸਮਾਗਮ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਦਿਆਂ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਉਚੇਚਾ ਪਹੁੰਚੇ ਸੁਪਰ ਕਾਪ ਕਿਰਨ ਬੇਦੀ ਨੇ ਆਖੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੰਸਾਰ ਅੰਦਰ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੇ ਹੋ ਰਹੇ ਕਤਲ 'ਤੇ ਡੁਖੇ ਦੁਖ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਅਹਿੰਸਾ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ 'ਤੇ ਪਹਿਰਾ ਦਿੰਦਿਆਂ ਸ਼ਾਂਤੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਯਤਨਸ਼ੀਲ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਸਮਾਗਮ ਇਥੇ ਸੈਟੇਲਾਈਟ ਹਾਲ, ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਸਟੇਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿਚ ਕੌਂਸਲ ਆਫ ਇੰਡੀਅਨ ਆਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨਸ, ਸੈਟਰਲ ਵੈਲੀ ਵਲੋਂ ਡਾ. ਸੁਦਰਸਨ ਕਪੂਰ, ਮੁਨੀਸ਼ ਘਈ ਅਤੇ ਇੰਡੀਅਨ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਪਾਲ ਸਹੋਤਾ ਦੀ ਰਹਿਨੁਮਾਈ ਹੇਠ ਕਰਵਾਇਆ ਗਿਆ।

ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ ਸੈਨ ਫਰਾਂਸਿਸਕੋ ਵਿਚ ਕੌਂਸਲਖਾਨੇ ਤੋਂ ਕੌਂਸਲ ਅਨੰਦ ਕੁਮਾਰ ਝਾਅ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਸਿਟੀ ਪੁਲਿਸ ਚੀਫ ਜੈਰੀ ਡਾਇਰ, ਸ਼ੈਰਿਫ

ਮਾਰਗਰੇਟ ਮਿੰਮ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਕੁਲਪਤੀ ਮਿਸਟਰ ਕਾਸਟਰੋ, ਕਾਂਗਰਸਮੈਨ ਜਿਮ ਕਾਸਟਾ, ਮੇਅਰ ਦੇ ਦਫਤਰ ਤੋਂ ਮਿਸਟਰ ਬਲੋਗ ਅਤੇ

ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਵਿਛੜੀਆਂ ਰੂਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇੰਡੀਅਨ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਅਤੇ ਉਘੇ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟਰ ਪਾਲ ਸਹੋਤਾ

ਗੜਚ ਗੀਤ ਵੰਦੇ ਮਾਤਰਮ 'ਤੇ ਕੀਤੀ ਕੋਰਿਓਗ੍ਰਾਫੀ ਨੇ ਮਾਹੌਲ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਭਗਤੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗਿਆ। ਵੱਖ ਵੱਖ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਆਪੋ ਆਪਣੇ

ਰਣਮੇਘ ਢੋਸੀ, ਕਮਲਜੀਤ ਬਾਸੀ, ਪ੍ਰੋ. ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਘੋਲੀਆਂ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮੰਚਾਲੀ, ਡਾ. ਸਿਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਜਗਦੀਪ ਸਿੰਘ, ਗਿੱਲ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਦੇ ਅਵਤਾਰ ਗਿੱਲ, ਪਾਲ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਵੀ ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਸ਼ਿਰਕਤ ਕੀਤੀ।

ਸਮਾਗਮ ਦੇ ਦੂਜੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਰਾਤ ਦੇ ਖਾਣੇ ਦੀ ਦਾਅਵਤ ਮੌਕੇ ਕਰੀਬ ਚਾਲੀ ਮਿੰਟ ਕਿਰਨ ਬੇਦੀ ਨੇ ਭਾਸ਼ਨ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਹਾਜ਼ਰੀਨ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜੁਆਬ ਦਿੰਦਿਆਂ ਭਾਰਤੀ ਔਰਤ ਦੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਅੱਜ ਵੀ ਬਰਾਬਰੀ ਲਈ ਨਹੀਂ ਲੜ ਰਹੀ ਸਗੋਂ ਬੱਚੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਤੇ ਘਰੇਲੂ ਹਾਲਾਤ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਹੈ।

ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੌਂਸਲ ਅਨੰਦ ਕੁਮਾਰ ਝਾਅ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨ ਚਿੰਨ੍ਹ ਭੇਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਸਟੇਜ ਸੈਚਾਲਨ ਸ਼ਰਨਜੀਤ ਕੌਰ ਧਾਲੀਵਾਲ ਅਤੇ ਰੂਬੀ ਸਰਾਂ ਨੇ ਕੀਤਾ।

ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਹਾਕਮ ਸਿੰਘ ਵਿੱਲੋਂ ਅਤੇ



ਸ਼ਹਿਰ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਹਸਤੀਆਂ ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਈਆਂ।

ਸਮਾਗਮ ਦੀ ਸਰੂਆਤ ਅਮਰੀਕੀ ਅਤੇ ਭਾਰਤੀ ਝੰਡੇ ਲਹਿਰਾ ਕੇ ਅਮਰੀਕੀ ਅਤੇ ਭਾਰਤੀ ਕੌਮੀ ਤਰਾਨੇ ਦੇ ਗਾਇਨ ਨਾਲ ਹੋਈ। ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਸਟੇਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਕੁਲਪਤੀ ਮਿਸਟਰ ਕਾਸਟਰੋ ਨੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੱਤੀ ਤੇ ਆਏ ਸੱਜਣਾਂ ਦਾ ਸੁਆਗਤ ਕੀਤਾ। ਸ. ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੰਦਿਆਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਓਕ ਕਰੀਕ ਵਿਚ ਮਾਰੇ ਸਿੱਖਾਂ ਅਤੇ ਉਤਰਾਖੰਡ ਦੇ ਹਤੁੰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਮਿੰਟ ਦਾ ਮੌਨ ਧਾਰਨ ਦੀ

ਨੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੀਆਂ ਮੁਬਾਰਕਾਂ ਦਿੰਦਿਆਂ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕਰਨ ਦਾ ਸੱਦਾ ਦਿੱਤਾ।

ਕਾਂਗਰਸਮੈਨ ਜਿਮ ਕੋਸਟਾ ਨੇ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕੀ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਸੋਹਲੇ ਗਾਉਂਦਿਆਂ ਭਾਰਤ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਲੋਕਤੰਤਰ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ। ਉਘੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਡਾ. ਕਪੂਰ ਨੇ ਸਭਨਾਂ ਵਰਗਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤੀ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕਰਦਿਆਂ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੱਤੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵੱਲੋਂ ਭਾਰਤੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਅਣਗੌਲਿਆ ਕਰਨ ਦੀ ਗੱਲ ਵੀ ਮਿਸਟਰ ਕਸਟਰੋ ਦੇ ਕੰਨੋਂ ਕੱਢੀ।

ਲੋਕਲ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਦੇਸ਼ ਭਗਤੀ ਵਿਚ

ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਨਾਚ ਗਿੱਧਾ-ਭੰਗੜਾ ਵਗੈਰਾ ਪੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਹੋਰ ਰੰਗੀਨ ਬਣਾਇਆ। ਦੇਸ਼ ਰੰਗੀਲਾ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਖੂਬਸੂਰਤ ਨਿੱਤ ਪੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਖੱਟੀ। ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਬੱਚੀਆਂ ਨੇ ਪੰਜਾਬੀ ਲੋਕ ਨਾਚ ਗਿੱਧਾ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ। ਜੀ ਐਚ ਜੀ ਡਾਂਸ ਅਤੇ ਸੰਗੀਤ ਅਕੈਡਮੀ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਭੰਗੜਾ ਪਾਇਆ। ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਅਤੇ ਇੰਡੋ ਅਮੇਰੀਕਨ ਹੈਰੀਟੇਜ ਦੀਆਂ ਗਿੱਧਾ ਟੀਮਾਂ ਨੇ ਗਿੱਧੇ ਦਾ ਧਮੱਚਤ ਪਾਇਆ।

ਛੋਟੀਆਂ ਛੋਟੀਆਂ ਬੱਚੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਮਿਸਟਰ ਕਾਸਟਰੋ, ਫਰਿਜ਼ਨੋ ਪੁਲਿਸ ਚੀਫ, ਕਾਂਗਰਸਮੈਨ ਜਿਮ ਕਾਸਟਾ ਅਤੇ ਅਨੰਦ ਕੁਮਾਰ ਝਾਅ ਨੂੰ ਫੁਲਾਂ



ਦੇ ਗੁਲਦਸਤੇ ਭੇਟ ਕੀਤੇ। ਗੋਪਿੰਦ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਗਦਰ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ।

ਉਘੇ ਪੱਤਰਕਾਰ ਸਿੰਧੂ ਦਮਦਮੀ, ਕਬੱਡੀ ਪ੍ਰਮੋਟਰ ਨਾਜਰ ਸਿੰਘ ਸਹੋਤਾ, ਚਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਾਠ, ਹਾਕਮ ਸਿੰਘ ਵਿੱਲੋਂ, ਰਣਜੀਤ ਗਿੱਲ, ਗੈਰੀ ਢੋਸੀ, ਸਤਵੀਰ ਸਿੰਘ ਹੀਰ, ਅਵਤਾਰ ਗਰੇਵਾਲ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਕਿਰਨ ਬੇਦੀ ਨੂੰ ਇਕ ਮੈਮੋਰੈਂਡਮ ਦੇ ਕੇ ਸਵਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਕਿ ਉਹ ਮਨੁੱਖੀ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਨ ਤਾਂ ਫਿਰ ਉਹ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਅਤੇ ਭਾਰਤੀ ਜਨਤਾ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਹਮਾਇਤ ਕਿਉਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ? ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਉਪਰ ਮਜ਼੍ਹਬੀ ਸੰਕੀਰਨਤਾ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਦੇ ਆਏ ਹਨ।



ਗੋਲਡਨ ਪੰਜਾਬ ਕਲੱਬ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਹੈ

## ਰੂਪ ਪੰਜਾਬਣ ਦਾ



Oct. 19<sup>th</sup>, 2013 (3pm to 7pm)

@ 31600 Union Blvd., Union City, CA 94587

Tickets: \$10

- ਕੇਵਲ ਬੱਚੀਆਂ, ਮੁਟਿਆਰਾਂ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਲਈ
- ਗੀਤ-ਸੰਗੀਤ, ਗਿੱਧਾ, ਬੋਲੀਆਂ ਅਤੇ ਡੀ.ਜੇ.
- ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਟਾਂ ਵਿਚ ਸਜੀਆਂ ਤਿੰਨ ਪੰਜਾਬਣਾਂ ਦੀ ਚੋਣ
- ਖਾਣ-ਪੀਣ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਜਿਊਲਰੀ, ਮਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਦੇ ਮਨਭਾਉਂਦੇ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਟਾਲ ਲਗਾਏ ਜਾਣਗੇ



Stage Host: Neelam Saini



Dr. Baljit Jammu



For More Info., Contact: Neelam Saini, Ph: 510-502-0551 or Dr. Baljit Jammu, Ph: 510-343-4162

# PANNU'S Legal Services



**G.S. Pannu**  
Immigration Consultant - LDA



**M.K. Pannu**  
Manager

**ਵੇਵਰ 601A**  
ਵਾਸਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ



**ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ**  
ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ



**ਤਲਾਕ**  
ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਇਮਦਾਦ



**ਇੰਡੀਅਨ**  
ਪਾਸਪੋਰਟ



**ਇੰਡੀਅਨ**  
ਵੀਜ਼ਾ

**ਓ.ਸੀ.ਆਈ. ਕਾਰਡ, ਮੁਖਤਿਆਰਨਾਮਾ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਬੰਧਤ ਮਾਮਲੇ**

**ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚਲੇ ਜਾਇਦਾਦ ਅਤੇ ਤਲਾਕ ਦੇ ਕੇਸ ਵੀ ਹੱਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ**

**ਹੁਣ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਤਿੰਨ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਿੱਚ**

<p><b>ਫਰੀਮੋਂਟ</b></p> <p>4127 Bay St., Unit 7 Fremont, CA 94538 (Near Fremont Bharat Bazar)</p> <p><b>(510) 677-5200</b></p>	<p><b>ਮਨਟੀਕਾ</b></p> <p>1381 E. Yosemite Ave Manteca, CA 95336 (Open Wed &amp; Sat 10:00 am - 4:00 pm)</p> <p><b>(209) 679-8025</b></p>	<p><b>ਸੈਨ ਫਰਾਂਸਿਸਕੋ</b></p> <p>4444 Geary Blvd, Suite 210, San Francisco, CA 94118</p> <p><b>(510) 677-8440</b></p>
--	---	---

pannugurwant@yahoo.com    indiavisa123@gmail.com  
 Fax: (510) 279-7624                      Fax: (510) 952-4411



## ਵਰਲਡ ਸਿੱਖ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਵਲੋਂ ਪੰਥਕ ਹਾਲਾਤ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ

**ਸੈਨ ਹੋਜ਼ੇ (ਬਿਊਰੋ):** ਆਧੁਨਿਕ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸਾਧਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਤਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਚਾਰ ਵਿਚ ਜੁਟੀ ਹੋਈ ਸਿੱਖ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੀ ਧਾਰਮਿਕ ਜਥੇਬੰਦੀ ਵਰਲਡ ਸਿੱਖ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਯੂਨਿਟ ਦੀ ਇਕ ਮੀਟਿੰਗ ਲੈਬਰੇਰ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਹੋਈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਵੱਖ ਵੱਖ ਮਸਲਿਆਂ ਉਪਰ ਗੰਭੀਰ ਵਿਚਾਰ-ਚਰਚਾ ਹੋਈ।

ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਸਟਾਕਟਨ, ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੀਰੀਜ਼, ਹਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਦੁਪਾਲਪੁਰ ਅਤੇ ਕਥਾਵਾਚਕ ਭਾਈ ਹਰਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਆਦਿ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਨੇ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਕੀਤੀ। ਮੀਟਿੰਗ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਰੇ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਨੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਦਸਮੇਸ਼ ਦਰਬਾਰ ਲੋਡਾਈ ਵਿਖੇ

ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰੀ, ਜਿੱਥੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਕਥਾਵਾਚਕ ਭਾਈ ਹਰਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਨੇ ਕਥਾਵਾਚਕ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਦਾ ਸਿੱਖੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਪ੍ਰਤੀ ਜਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨਿਭਾਉਣ ਲਈ ਉਚੇਚਾ ਪੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ।

ਭਾਈ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮਾਣਕ ਰਾਏ ਦੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤੀ ਹੇਠ ਭਾਈ ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਹੋਈ ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਪ੍ਰੋ. ਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਘੱਗਾ ਦੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਅਤੇ ਰਿਹਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਹਾਲਾਤ ਅਤੇ ਤਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਨੂੰ ਪ੍ਰਣਾਈਆਂ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਦੀ ਸਰਗਰਮ ਭੂਮਿਕਾ ਦੀ ਪਰਖ-ਪਤਚੋਲ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਸਰਕਾਰੀ ਤੰਤਰ ਵਲੋਂ ਸਿੱਖ ਪ੍ਰਚਾਰਕਾਂ ਵਿਰੁਧ ਅਪਨਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਧੱਕੇਸਾਹੀ ਵਿਰੁਧ ਉਠੀ ਲਹਿਰ 'ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਵਿਵਾਦ, ਨਾਨਕਸ਼ਾਹੀ ਕੈਲੰਡਰ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਨੀਰਸ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਬਾਰੇ ਗੰਭੀਰ ਚਰਚਾ ਹੋਈ। ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਹੋਰਨਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੇਖਾ, ਡਾ. ਗੁਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਸਾਲ, ਹਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਰਾਊਕੇ, ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੈਕਰਾਮੈਂਟੋ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ, ਬਾਦਾ ਸਿੰਘ, ਕਮਲਦੀਪ ਕੌਰ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਲੈਬਰੇਰ, ਬਲਰਾਜ ਸਿੰਘ ਪੈਟਰਸਨ,



**ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਨਾਮਵਰ ਗਾਇਕ ਤੇ ਗੀਤਕਾਰ ਦੇਬੀ ਮਖਸੂਸਪੁਰੀ ਇਕ ਖਾਸ ਮੁਲਾਕਾਤ ਲਈ ਰੇਡੀਓ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਦੇ ਫਰੀਮਾਂਟ ਸਟੂਡੀਓ ਆਏ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਦੇਬੀ, ਗੁਰਚਰਨ ਮਾਨ, ਲਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਅਸ਼ੋਕ ਭੌਰਾ ਨਾਲ**

**To Advertise with Punjab Times Call: 847-359-0746**  
**Fax: 847-705-9388, e-mail: punjabtimes1@sbcglobal.net**  
**Visit us on the web: www.punjabtimesusa.com**



# ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪ੍ਰਥਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਹਾੜੇ ਦੀ

## ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ



### ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਹਾੜੇ 'ਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਪਾਠ ਸਤਰ ਪ੍ਰਤੀ ਸਤਰ ਵਿਆਖਿਆ ਸਾਹਿਤ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ

ਇਸ ਦਿਹਾੜੇ 'ਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਪਾਠ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਸਤਰ ਪ੍ਰਤੀ ਸਤਰ ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ (ਤਾਂ ਕਿ ਪਾਠ ਕਰਦਿਆਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਭਾਵ ਦੀ ਸਮਝ ਵੀ ਆ ਸਕੇ) ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਿਆਂ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਅਰਥ ਸਹਿਤ ਪਾਠ-ਵਿਆਖਿਆ ਗਿਆਨੀ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਦਸਾਂ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੀ ਮਿਹਨਤ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਹੈ। ਸਾਰੀ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਗਿਆਨੀ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਆਖਿਆ ਸ. ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਦੇ ਤਰਜਮੇ 'ਤੇ ਆਧਾਰਤ ਹੈ।

ਇਹ Dual Layer DVD ਅਤੇ MP3 Format ਵਿਚ ਦਰਜ ਗੁਰਬਾਣੀ ਹਰ ਘਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਗੁਰੂ ਗਿਆਨ ਦੇ ਚਾਨਣ ਦਾ ਘਰ-ਘਰ ਉਜਾਲਾ ਹੋ ਸਕੇ।

**ਸਪਾਂਸਰਸ਼ਿਪ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਸੱਜਣਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ**

ਅਗਰ ਕੋਈ ਕੋਈ ਸੱਜਣ-ਮਿੱਤਰ, ਭੈਣ-ਭਰਾ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੇ ਨਾਂ 'ਤੇ, ਆਪਣੇ ਬਿਜਨਸ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਪਾਂਸਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹਵੇ, ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲੀ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹੋਵਾਂਗੇ।

**ਨੋਟ:** ਸ਼ਰਧਾ ਅਨੁਸਾਰ ਯੋਗ ਮਾਇਕ ਸਹਾਇਤਾ, DVD duplication, packaging, shipping & handling ਤੇ ਹੋਰ ਨਿੱਕੇ ਮੋਟੇ ਖਰਚੇ ਪੂਰੇ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੋਵੇਗੀ।

**ਡੀ ਵੀ ਡੀ ਆਰਡਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:**

**P.O. Box 8326, Westchester, OH, USA - 45069, Ph: (513) 405-6909**  
**E-Mail: gyaniAmrikSingh@gmail.com    Website: www.SikhMissionarySociety.com\*\*\***  
 \*\*\* Sikh Missionary Society is a registered, tax exempt, non-profit organization.



**ਗਿਆਨੀ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ**

# ਇੰਡੋ-ਅਮਰੀਕਨ ਕਲਚਰਲ ਆਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ

ਹਿੰਦ ਵਾਸੀਓ ਰੱਖਣਾ ਯਾਦ ਸਾਨੂੰ, ਕਿਤੇ ਦਿਲਾਂ 'ਚੋਂ ਨਾ ਭੁਲਾ ਜਾਣਾ।  
ਖਾਤਰ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਲੱਗੇ ਹਾਂ ਚੜ੍ਹਨ ਫਾਂਸੀ, ਕਿਤੇ ਵੇਖ ਕੇ ਨਾ ਘਬਰਾ ਜਾਣਾ।

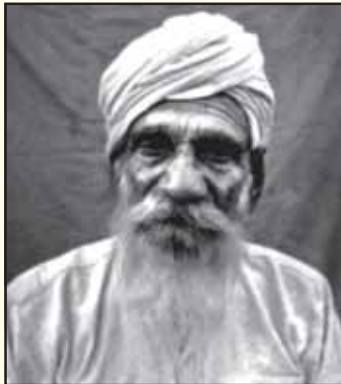
ਜੁਗ ਪਲਟਾਊ ਗਦਰੀ ਲਹਿਰ ਦੀ ਸ਼ਤਾਬਦੀ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ

## ਮੇਲਾ ਗਦਰੀ ਬਾਬਿਆਂ ਦਾ

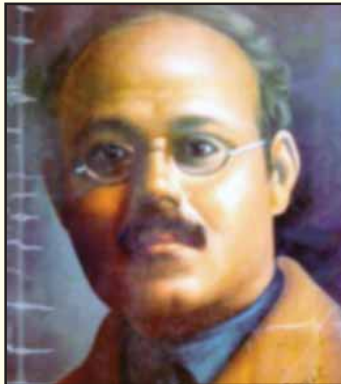
**ਐਤਵਾਰ, 22 ਸਤੰਬਰ 2013**  
(ਦੁਪਹਿਰ 12 ਤੋਂ ਰਾਤ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ)

**ਸਥਾਨ: ਐਸ.ਈ.ਐਸ. ਹਾਲ**  
10428 ਈਸਟ ਸਟਾਕਟਨ ਬੁਲੇਵਾਰਡ  
ਐਲਕ ਗਰੋਵ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ - 95624

ਸਮਾਂ ਆਵਸੀ ਅੱਖੀਆਂ ਵੇਖ ਲੈਸਨ, ਭਾਰਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਰੂ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਿਉਂ ਨਾ!



ਬਾਬਾ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਭਕਨਾ



ਲਾਲਾ ਹਰਦਿਆਲ



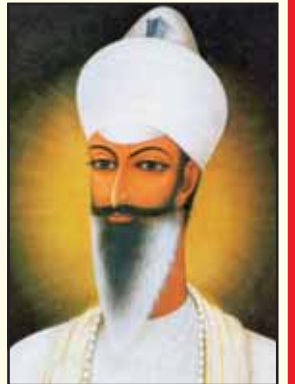
ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸਰਾਬਾ



ਭਾਈ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ



ਕਾਸ਼ੀ ਰਾਮ ਮੜੌਲੀ



ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਸਿੰਘ

ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਭੈਣੇ ਤੇ ਭਰਾਵੇ,

ਭਾਰਤ ਦੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਸੰਗਰਾਮ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਸਾਡੇ ਲਹੂ ਸਿੰਜੇ ਵਿਰਸੇ ਦੀ ਬੀਰ ਗਾਥਾ ਹੈ। ਬਰਤਾਨਵੀ ਸਾਮਰਾਜੀਆਂ ਤੋਂ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਅਜ਼ਾਦ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰੀ ਇਕ ਸਦੀ, ਲਹੂ ਵੀਟਵੇਂ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਭਰੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਦੀ ਲੰਮੀ ਫਹਿਰਿਸਤ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਿਚ ਕੂਕੇ ਸੂਰਮੇ ਤੋਪਾਂ ਅੱਗੇ ਹਿੱਕਾਂ ਡਾਹ ਕੇ ਤੂੰਬਾ ਤੂੰਬਾ ਹੋ ਗਏ। ਕੂਕਿਆਂ ਨੇ ਸ਼ਹਾਦਤਾਂ ਦੀ ਅਜਿਹੀ ਝੜੀ ਲਾਈ ਜੋ ਬਾਕੀ ਲਹਿਰਾਂ ਲਈ ਰਾਹ ਦਸੇਰਾ ਹੋ ਨਿਬੜੀ। ਕਾਮਾਗਾਟਾ ਮਾਰੂ ਦੇ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਦੇ ਲਹੂ ਨਾਲ ਸੂਹਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ਬਜਬਜ ਘਾਟ ਦਾ ਪਾਣੀ। ਗਦਰੀ ਬਾਬਿਆਂ ਅਥਾਹ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕਰਕੇ ਲਹੂ ਦੇ ਭਾਅ ਆਜ਼ਾਦੀ ਲਈ। ਅਖੌਤੀ ਬੁਧੀਜੀਵੀ ਇਤਿਹਾਸਕ ਤੱਥਾਂ ਨੂੰ ਤੋੜ-ਮਰੋੜ ਕੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਵਕਤ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੇ ਮਹਾਨ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੀਆਂ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਨੂੰ ਜੱਗ ਜਾਹਰ ਹੀ ਨਾ ਹੋਣ ਦਿੱਤਾ। ਆਓ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਹਾਨ ਗਦਰੀ ਸੂਰਮਿਆਂ ਦੀਆਂ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਨੂੰ ਸਜਦਾ ਕਰਨ ਲਈ ਮੇਲੇ ਵਿਚ ਹੁਮ-ਹੁਮਾ ਕੇ ਪਹੁੰਚੀਏ। ਭਰਤਰੀ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਨੂੰ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਸੱਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਸ਼ਤਾਬਦੀ ਵਿਚ ਜ਼ਰੂਰ ਪਹੁੰਚਣ।

**ਮੇਲੇ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚ ਰਹੇ ਕਲਾਕਰ**

ਸੁਲਤਾਨ ਅਖਤਰ, ਪੂਨਮ ਮਲਹੋਤਰਾ, ਪੰਮੀ ਮਾਨ, ਸੰਨੀ ਬੱਬਰ, ਦਿਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬੇਕਰਜ਼ਫੀਲਡ, ਜੀਵਨ ਰੱਤੂ ਢਾਡੀ ਜਥਾ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਬੀਰ ਰਸੀ ਵਾਰਾਂ ਪੇਸ਼ ਕਰੇਗਾ

**ਪੁੱਜ ਰਹੀਆਂ ਸ਼ਖ਼ਸੀਅਤਾਂ**

ਗਦਰੀ ਬਾਬਾ ਭਾਈ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਦਾ ਦੋਹਤਾ ਐਸ ਪੀ ਸਿੰਘ, ਜਗਦੀਸ਼ ਖੰਗੂੜਾ, ਕਿਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ।

**ਭੰਗੜਾ ਤੇ ਗਿੱਧਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਖਿੱਚ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਹੋਣਗੇ।**

**ਮੁਫਤ ਖਾਣਾ, ਪਾਰਕਿੰਗ ਤੇ ਦਾਖਲਾ ਵੀ ਮੁਫਤ**

ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫੀ ਅਤੇ ਵੀਡੀਓ: ਓਮਨੀ ਵੀਡੀਓ

**ਪ੍ਰਧਾਨ: ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਿੰਦਰਾ**

916-420-2390

**ਸਕੱਤਰ: ਬਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ**

209-480-2275

**ਨਾਮਧਾਰੀ ਸੰਗਤ:**

ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ

408-390-5577

**ਸਮਿਤਰ ਸਿੰਘ ਉਪਲ**

530-695-1716

**ਕਰਮਜੀਤ ਕੰਗ**

661-205-5214

**ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ**

510-387-6997

**ਬਲਵੰਤ ਬਾਕਾ**

916-271-4216

**ਪ੍ਰਬੰਧਕ:** ਸਮਿਤਰ ਉਪਲ, ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਸਰਪੰਚ, ਸ਼ਿੰਗਾਰਾ ਸਿੰਘ ਬੋਪਾਰਾਏ, ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ, ਕੇਵਲ ਬੋਲੀਨਾ, ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ ਬਿਲਗਾ, ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਕਾਂਗਣਾ, ਕਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੰਗ, ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰਾਏ, ਪ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਭੋਗਲ, ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ-ਕਬੱਡੀ ਕੋਚ, ਜੁਝਾਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਕਮਲ ਬੰਗਾ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸੰਧੂ ਲੈਬਰੇਪ, ਫਰੈਂਕ ਜੌਹਨਸਨ, ਰਾਕੇਸ਼, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਾਕਾ, ਗੁਰਦਿਆਲ ਚੰਦ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ, ਜਸਮੇਲ ਸਿੰਘ ਚਿੱਟੀ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਡੋਡ, ਮੱਖਣ ਸਿੰਘ ਦੌਲਤਪੁਰੀ, ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਾਠ, ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਢਿੱਲੋਂ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਲੋਡਾਈ, ਰਛਪਾਲ ਸਿੰਘ ਫਰਵਾਲਾ।

**ਸਪਾਂਸਰ:** ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਸਭਾ ਸੈਕਰਮੈਂਟੋ, ਇੰਡਸ ਵੈਲੀ ਚੈਂਬਰ ਆਫ ਕਾਮਰਸ ਸੈਕਰਮੈਂਟੋ, ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਸੈਕਰਮੈਂਟੋ, ਯੂਨਾਈਟਿਡ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ (ਅਮੇਲਕ ਸਿੰਘ ਗਾਖਲ ਚੇਅਰਮੈਨ, ਬਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਭਾਟੀਆ ਪ੍ਰਧਾਨ), ਜਸਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਐਡਵੋਕੇਟ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਡੋਡ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਪਠਲਾਵਾ, ਕੇਵਲ ਬੋਲੀਨਾ, ਸੁਖਚੈਨ ਸਿੰਘ, ਰਵਿੰਦਰ ਐਂਡ ਰਾਜਾ ਆਟੋ ਸ਼ਾਪ ਬੋ-ਏਰੀਆ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਿਰਕ, ਏਂਜਲ ਲਿਮੋਜੀਨ ਕਾਸਤਰੋ ਵੈਲੀ, ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ ਔਜਲਾ, ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਔਜਲਾ, ਵਿਨੋਦ ਕੰਬੋਜ (ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਸਵੀਟ ਐਂਡ ਸਪਾਈਸਜ਼), ਹਾਕਮ ਸਿੰਘ, ਬੇਤ ਕੰਦੋਲਾ, ਸੁਖਦੇਵ ਲੰਬੜ, ਸੋਨੀ ਸਿੰਘ, ਐਸ.ਪੀ. ਸਿੰਘ, ਗੁਰਦੀਪ ਦੀਪੀ, ਇੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਸੇਵਾ ਸਿੰਘ, ਪਰਮਜੀਤ ਦਿਓਲ, ਸੰਤੋਖ ਸੰਧੂ, ਜੈਕ ਅਤੇ ਪਾਲ ਰਾਮ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਦੇਸੀ ਬਾਜ਼ਾਰ ਸੈਕਰਮੈਂਟੋ, ਨੌਰਕਾਲ ਸਕਿਉਰਿਟੀ ਨਰਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਹੁੰਦਲ, ਅਮਰਜੀਤ ਭੁੱਲਰ, ਜਸਬੀਰ ਕੁਲਾਰ, ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਗੋਸਲ, ਮਾਈਕ ਸਿੰਘ ਯੂਬਾ ਸਿਟੀ, ਰਾਜਾ ਸਿੰਘ ਫੋਲਸਮ ਲੋਕ (ਟੋਇਟਾ), ਪੰਜਾਬ ਇੰਸੋਰੈਂਸ ਐਂਡ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ, ਸਟਾਕਟਨ ਨਾਟਕ ਕਲਾ ਕੇਂਦਰ, ਰਾਜ ਭਗਵੰਤ, ਦਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧੂਤ, ਬਿੰਦਰ, ਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ, ਡਾ. ਉੱਕਾਰ ਸਿੰਘ ਬਿੰਦਰਾ, ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਉੱਕਾਰ ਸਿੰਘ, ਓਮਨੀ ਵੀਡੀਓ, ਜਸਵਿੰਦਰ ਬੋਪਾਰਾਏ, ਮਲਕੀਤ ਬੋਪਾਰਾਏ, ਸਿੰਘ ਟਾਇਰ, ਸੰਨੀ ਦਿਓਲ, ਜੱਸੀ ਪਾਵਰਮਾਰਟ, ਚਰਨ ਬਡਵਾਲ, ਜਸਵੀਰ ਰੰਧਾਵਾ, ਬਗੀਚਾ ਸਿੰਘ, ਪਰਮਜੀਤ ਖੇਲਾ, ਕਾਲਕਟ ਬ੍ਰਦਰਜ਼, ਮੱਖਣ ਸਿੰਘ, ਸਰਹੱਦੀ ਫੈਮਿਲੀ, ਮਾਸਟਰ ਦਿਲਬਾਗ ਸਿੰਘ, ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਰਸਾ ਸੰਭਾਲ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਅਜਮੇਰ ਸਿੰਘ ਭੋਗਲ, ਡਾ. ਯਾਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਕੰਗ, ਸ਼ਿੰਗਾਰਾ ਰਾਮ, ਸੰਨੀ, ਕੇਹਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਪਰਗਨ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ, ਅਸ਼ੋਕ ਰਾਏ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਦੁਸਾਂਝ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ, ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਜਸਚਰਨ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਡਾ. ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ, ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ, ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਜਸਬੀਰ ਸਿੰਘ, ਡੀ ਜੇ ਏ ਜੇ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਭੁੱਟਾ, ਸਤਵੀਰ ਸਿੰਘ ਖਪਰਾ, ਪਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ, ਜੱਸੀ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ (ਪਾਵਰਮਾਰਟ) ਤੇ ਧੀਰਾ ਨਿੱਜਰ।

ਬਾਬੂ ਰਜਬ ਅਲੀ ਖਾਨ (10 ਅਗਸਤ 1894-6 ਮਈ 1979) ਦਾ ਜਨਮ ਮੀਆਂ ਧਮਾਲੀ ਖਾਨ ਅਤੇ ਜਿਉਣੀ ਦੇ ਘਰ ਪਿੰਡ ਸਾਹੋਕੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਫਿਰੋਜ਼ਪੁਰ ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਿਵਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰਿੰਗ ਦਾ ਡਿਪਲੋਮਾ (ਓਵਰਸੀਅਰੀ) ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਸਿੰਜਾਈ ਵਿਭਾਗ ਵਿਚ ਨੌਕਰੀ ਕਰ ਲਈ, ਪਰ ਗਾਉਣ ਦੇ ਇਸ਼ਕ ਕਰ ਕੇ 1940 ਵਿਚ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ। 1947 ਦੀ ਵੰਡ ਵੇਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਜਾਣਾ ਪਿਆ, ਪਰ ਕਵੀਸ਼ਰ ਦਾ ਦਿਲ ਮਾਲਵੇ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਰਿਹਾ। ਲਹਿੰਦੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਓਕਾੜਾ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ ਚੱਕ ਨੰਬਰ 32/2 ਵਿਖੇ ਜ਼ਮੀਨ ਅਲਾਟ ਹੋਈ। ਉਹ ਕਵੀਸ਼ਰੀ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਵਜੋਂ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਰਜਨਾਂ ਕਿੱਸੇ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਲਿਖੀਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪੰਜਾਬ, ਖਾਸ ਕਰ ਮਾਲਵੇ ਦੀ ਰੂਹ ਝਲਕਦੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਚਾਚਾ ਹਜੀ ਰਤਨ ਵੀ ਵਧੀਆ ਕਵੀਸ਼ਰ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ (10 ਅਗਸਤ) ਮੌਕੇ ਅਸੀਂ 'ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼' ਦੇ ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ ਲੜੀਵਾਰ ਛਪ ਰਹੇ ਹਾਂ। -ਸੰਪਾਦਕ



ਰਜਬ ਅਲੀ ਦੇ ਰੰਗ-4

# ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ

ਦੋਹਰਾ

ਅੱਠ ਘੰਟੇ ਕੁੱਲ ਕੰਮ ਕਰੋ,  
ਕਰਦੇ ਜਿਉਂ ਮਜ਼ਦੂਰ।  
ਕੰਮ ਕਰ ਦੂਜੇ ਕੰਟਰੀ, ਹੋ ਗਏ ਮਸ਼ੂਰ।

(ਬਹੱਤਰ ਕਲਾ ਛੰਦ)

ਸਉਂ ਗਏ ਤਾਣ ਚਾਦਰੇ ਵੇ,  
ਸੰਤ ਜਗਮੇਲ, ਮੱਖਣ ਗੁਰਮੇਲ,  
ਗਰਮ ਕੱਪ ਚਾਹ ਪੀ, ਉੱਠੋ ਮਾਰ ਥਾਪੀ,  
ਕਰੋ ਹਰਨਾਤੀ, ਪਰਾਣੀ ਫੜ ਕੇ।  
ਟੈਮ ਚਾਰ ਵਜੇ ਦਾ ਵੇ,  
ਲਵੇ ਨਾਂ ਰੱਬ ਦਾ, ਭਲਾ ਹੋ ਸਭ ਦਾ,  
ਬੜਾ ਕੰਮ ਨਿੱਬੜੇ, ਪਹਿਰ ਦੇ ਤੜਕੇ।  
ਅੱਖ ਪੱਟ ਕੇ ਵੇਖ ਲਉ ਵੇ, ਚੜ੍ਹ ਗਿਆ ਤਾਰਾ,  
ਕੱਤੇ ਕੰਮ ਭਾਰਾ, ਉਠੋ ਹਲ ਜੋੜੇ,  
ਖੇਤ ਵੱਲ ਮੋੜੇ,



ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ...

ਮਹਿਲ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲ, ਅੰਗਣ ਵਿਚ ਖੜ੍ਹ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।

ਰਹੇ ਮਾਰ ਫੁੰਕਾਰੇ ਵੇ,  
ਬਲਦ ਦੋ ਤਕੜੇ, ਜੋੜ ਲਉ ਛਕੜੇ,  
ਚਉ ਜੋ ਤੇਜ਼ ਸੱਬਲ, ਰਗੜ ਦਿਉ ਖੱਬਲ,  
ਰੇਤਲੇ ਟੀਲੇ, ਡੋਗ ਦਿਉ ਧੋੜੇ।  
ਕੁੱਟ ਬੰਜਰ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਨੂੰ,  
ਕਰੜ ਜਿਹੀ ਧਰਤੀ, ਖਾਦ ਨਾਲ ਭਰਤੀ,  
ਸ਼ੱਕਰ ਵਾਂਗ ਭੋਰ, ਤੋੜ ਦਿਉ ਰੋੜੇ।  
ਫਿਰ ਫੇਰ ਕਰਾਹੇ ਵੇ,  
ਹਲਾਂ ਰੱਖ ਮਧਰੇ, ਬਣਾ ਦਿਉ ਪੱਧਰੇ,  
ਕਰ ਦਿਉ ਰੋਣੀ, ਜਦੋਂ ਵੱਤ ਆਉਣੀ,  
ਦੋ ਕੁ ਵਾਰ ਵਾਰ ਕੇ, ਚਟਿਆਈ ਫੜ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।

ਖਾਲੀ ਇੰਚ ਛੋੜਦੇ ਨਾ,  
ਮੁਲਕ ਜੋ ਸਰਦੇ, ਬੜਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ,  
ਲੋਹੇ ਨੂੰ ਕੁੱਟਦੇ, ਨਰਮ ਹੱਥ ਫੁੱਟਦੇ,  
ਮੈਸ਼ੀਨੀ ਸਦਰ, ਪਾਤਦਾ ਲੱਕੜਾਂ।  
ਮੁੰਡੇ ਭਰੇ ਮਜਾਜ਼ਾਂ ਦੇ, ਰਹਿਣ ਨਿੱਤ ਵਿਹਲੇ,  
ਦੇਖਦੇ ਮੇਲੇ, ਸੱਥਾਂ ਵਿਚ ਬੈਠ, ਮਾਰਦੇ ਜੱਕੜਾਂ।

ਨਹੀਂ ਵਕਤ ਸ਼ੁਕੀਨੀ ਦਾ,  
ਰਹੋ ਅਗਾਂਹ ਸਾਦੇ, ਜਿਵੇਂ ਪਿਉ-ਦਾਦੇ,  
ਬਦਲ ਦਿਉ ਚਾਲ, ਕਾਲ ਤੋ ਕਾਲ,  
ਘਰੀਂ ਧੁੱਸ ਦੇ ਕੇ, ਗ਼ਰੀਬੀ ਵੜ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।

ਦਰਿਆ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ 'ਤੇ,  
ਝਾੜੀਆਂ ਸਾੜ, ਫੁਕ ਸਲਵਾੜੂ,  
ਜਿੱਥੇ ਖੜੀ ਪਿਲਸੀ, ਕਰੀ ਕਿਉਂ ਢਿੱਲ ਸੀ?  
ਦੱਭਾਂ ਨੂੰ ਖੁਰਲ, ਮੁੱਢੋਂ ਜੜ ਕੱਢਿਉ।  
ਗਿੱਲ ਬਹੁਤ ਬਰੇਤੀ ਮੈਂ,  
ਦੇਹੋ ਬੀ ਗੇਰ, ਲੱਗਣ'ਗੇ ਢੇਰ,  
ਨਰਮ ਭੁਇੰ ਮਟਰ, ਚਰਾਲਾਂ ਗੱਡਿਉ।  
ਗਿਆਰਾਂ ਬਾਰਾਂ ਸੂਬਿਆਂ ਮੈਂ,  
ਜਿੱਥੇ-ਜਿੱਥੇ ਖੋੜਾਂ, ਕੱਢ ਦਿਉ ਖੋੜਾਂ,  
ਬੋਰੀਆਂ ਭਰ ਦਿਉ, ਬਿਲਟੀਆਂ ਕਰ ਦਿਉ,  
ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਫ਼ਸਲ ਹੜ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਹੜ੍ਹ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।

ਗੋਰੇ ਬੜੇ ਮਿਹਨਤੀ ਵੇ,  
ਟਿੱਬੇ ਜਿਹੇ ਢਾਹ ਲੇ, ਨਵੇਂ ਕੱਢੇ ਖਾਲੇ,  
ਜਾਣ ਕਾਰਖਾਨੀਂ, ਯਾਦ ਆ ਜੇ ਨਾਨੀ।

ਬਾਰਾਂ ਬਾਰਾਂ ਘੰਟੇ ਡਿਉਟੀਆਂ ਲੱਗੀਆਂ।  
ਨੰਗੇ ਸੀਸ ਦੁਪਹਿਰੇ ਵੇ,  
ਬੂਟ ਜਿ ਕਰੜੇ, ਰਹਿਣ ਪੱਥ ਨਰੜੇ,  
ਨੀਕਰਾਂ ਖਾਖੀ, ਜੀਨ ਦੀਆਂ ਝੱਗੀਆਂ।  
ਆਲੂ ਨਿਰੇ ਉਬਾਲਣ ਵੇ,  
ਲੱਗੇ ਭੁੱਖ ਚਾਰੂ, ਪੀਣ ਚਾਹ ਮਾਰੂ,  
ਬੜੀ ਪਵੇ ਗਰਮੀ, ਮਿਲੇ ਸੁਖ ਕਰਮੀਂ,  
ਹੈਟ ਲੈਣ ਧੁੱਪ ਤੋਂ, ਟੋਟਣੀ ਸੜ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।

ਅਫ਼ਰਾਂਸ ਅਮਰੀਕਾ ਮੈਂ,  
ਖਿੜੇ ਫੁੱਲ ਚੁਣਦੇ, ਵਿਸਕੀਆਂ ਪੁਣਦੇ,  
ਸਿਰੋਂ ਲਾਹ ਟੋਪਾਂ, ਘੜੀ ਜਾਣ ਤੋਪਾਂ  
'ਬਾਬੂ' ਬੰਬ, ਟੈਂਕ, ਬਣਦੀਆਂ ਜੀਪਾਂ।  
ਏਥੇ ਮੁੱਦਤਾਂ ਗੁਜ਼ਰ ਗਈਆਂ ਵੇ,  
ਵਿੰਗੇ ਹਲ ਓਹੋ, ਪੰਜਾਲੀ ਟੋਹੋ,  
ਪੱਠਿਆਂ ਦਾ ਤੋੜਾ, ਬਲਦਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਪਾਂ?  
ਬੋੜਾ ਝਾੜ ਦੇਸਣਾਂ ਦਾ,  
ਲਵੇ ਬੀ ਹੋਰ, ਟਿਊਬ-ਵੈੱਲ ਬੋਰ,  
ਸਵਾਰ ਕੇ ਵਾਹਣ, ਬੀਜੇ 'ਕਲਿਆਣ',  
ਇੱਕੋ-ਇੱਕ ਕਿਲਿਉਂ, ਸੌ ਕੁ ਮਣ ਝੜ ਗਈ।  
ਮਾਂ ਦੇ ਮਖਣੀ ਖਾਣਿਉਂ ਵੇ,  
ਸੂਰਮਿਉਂ ਪੁੱਤਰੋ, ਚੁਬਾਰਿਉਂ ਉੱਤਰੋ,  
ਫਰਕਦੇ ਬਾਜ਼ੂ, ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹ ਗਈ।



ਬਲਦ ਦੋ ਤਕੜੇ, ਜੋੜ ਲਉ ਛਕੜੇ...

## ਆਖ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬੋਲਦੀਆਂ

ਕਾਲਮ 'ਆਖ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬੋਲਦੀਆਂ' ਨੂੰ ਭਰਪੂਰ ਹੁੰਗਾਰਾ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਲਮ ਨੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਅੰਦਰ ਬੈਠੇ ਸ਼ਾਇਰ ਨੂੰ ਖੂਬ ਹਲੂਣਿਆ ਹੈ। ਤਸਵੀਰ ਦੇਖ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿਚ ਜੋ ਵਲਵਲੇ ਉਠਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕਵਿਤਾ ਦੀਆਂ ਇਕ-ਦੋ ਸਤਰਾਂ 'ਚ ਸਾਨੂੰ ਤਸਵੀਰ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਭੇਜੇ। 'ਗਾਗਰ ਵਿਚ ਸਾਗਰ' ਭਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਮਿਲੇਗੀ। ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ, ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ ਫੋਟੋ ਨਾਲ ਕਾਵਿ ਟੋਟਾ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਾਸ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਕੋਈ ਵਧੀਆ ਤਸਵੀਰ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਉਹ ਵੀ ਇਸ ਕਾਲਮ ਲਈ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਾਰ ਕੈਪਸ਼ਨ ਭੇਜਣ ਲਈ ਆਖਰੀ ਤਾਰੀਖ 7 ਸਤੰਬਰ ਹੈ। -ਸੰਪਾਦਕ

### ਕੈਪਸ਼ਨ ਮੁਕਾਬਲਾ-80



ਤਸਵੀਰ: ਰਵਿੰਦਰ ਰਵੀ

ਬਾਪੂ ਖਾ ਲਏ ਨਸ਼ੇ ਪੱਤੇ ਨੇ, ਬੇਬੇ ਹੀ ਕੰਮ ਕਰਦੀ,  
ਪੈਰੀਂ ਚੱਪਲਾਂ ਦੇਖੇ ਸਰ ਜੀ, ਸੁਆ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਵਰਦੀ।  
ਬੜੇ ਬਹਾਨੇ ਸੁਣੇ ਤੁਹਾਡੇ, ਹੁਣੇ ਦੇਣੇ ਮੈਂ ਭੰਨ,  
ਮੁਰਗੇ ਬਣਜੋ, ਹੋ ਜੋ ਮੂਧੇ, ਫੜ ਲਓ ਪੁੱਤਰੇ ਕੰਨ।

### ਕੈਪਸ਼ਨ ਮੁਕਾਬਲਾ-78



ਨੌਕ ਨੂੰ ਸਿੱਧੀਆਂ ਪਾਈਏ ਵੱਟਾਂ,  
ਜਿੰਦਰੇ ਨੂੰ ਜਰਾ ਸਿੱਧਾ ਲਾ।  
ਲੰਘਣ ਵਾਲਾ ਖੜ੍ਹ ਕੇ ਦੇਖੇ,  
ਐਸੀ ਤੂੰ ਕੋਈ ਬਣਤ ਬਣਾ।  
ਸਹਿੰਦਾ ਸਹਿੰਦਾ ਦੱਬੀਂ ਵੀਰੇ,  
ਦੇਈਂ ਨਾ ਮੇਰੀ ਬੱਸ ਕਰਾ।  
-ਜਗਮੀਤ ਸਿੰਘ ਪੰਧੋਰ  
ਫੋਨ: 91-98783-37222

ਉਠ ਸੁਵਖਤੇ ਖੇਤੀ ਜਾਈਏ  
ਹੱਥੀ ਵੱਟਾਂ ਪਾਈਏ,  
ਪਿਉ-ਪੁੱਤ ਕਿਰਤੀ ਹਾਂ ਦੋਵੇਂ  
ਮਿਹਨਤ ਕਰਕੇ ਖਾਈਏ।  
ਬੀ.ਪੀ., ਸੂਗਰ ਅਤੇ ਮੋਟਾਪਾ  
ਤਨ ਤੋਂ ਦੂਰ ਭਜਾਈਏ,  
ਨੁਸਖਾ ਤੁੰਦਰੁਸਤੀ ਦਾ ਏਹੋ  
ਜਿੰਮ-ਜਿੰਮ ਕਿਉਂ ਜਾਈਏ?  
-ਬੱਲੀ ਸਿੰਘ, ਸੈਨ ਹੋਜੇ।

ਛੋਟੀ ਖਿੱਚ ਰੱਸੀ ਪੁੱਤਰਾ  
ਧੁਪ ਸਿਰ 'ਤੇ ਚੜ੍ਹਦੀ ਜਾਵੇ।  
ਅਹੁ ਵੇਖ ਤੇਰੀ ਬੋਝੇ  
ਚਾਹ ਦਾ ਡੋਲ ਚੁੱਕੀ ਆਵੇ।  
ਮੁਕਾ ਕੰਮ ਤੋਂ ਹੋਈਏ ਵਿਹਲੇ,  
ਫਿਰ ਚੱਲੀਏ ਛਪਾਰ ਦੇ ਮੇਲੇ।  
-ਗੋਰਾ ਪ੍ਰਜਾਪਤ, ਨਿਊ ਯਾਰਕ  
ਫੋਨ: 718-690-8403

ਮੈਂ ਦੱਬਾਂ, ਤੂੰ ਖਿੱਚ ਜਿੰਦਰਾ,  
ਵੱਟਾਂ ਪਾਈਏ ਨੌਕ ਦੀ ਸੇਧ।  
ਕੀਤੀ ਮਿਹਨਤ ਨਜ਼ਰ ਆਵੇ,  
ਤੁਰਿਆ ਚੱਲ, ਸਿਆੜੀਂ ਵੇਖ।

ਤੂੰ ਵੀ ਸਿੱਖ ਲੈ, ਮੈਂ ਵੀ ਸਿੱਖੇ,  
ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਵਾਲੇ ਗੁਰ-ਭੋਤ।  
'ਵਾਹ ਵਾਹ ਸ਼ੇਰੇ ਪੁੱਤਰੇ' ਆਖਣ,  
ਬਾਪੂ ਜੀ ਵੀ ਜਦ ਆਵਣ ਖੇਤ।  
-ਹਰਮੀਕ ਸਿੰਘ ਵਿੱਕੀ,  
ਸਟਾਕਟਨ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ।

ਬੜੇ ਬਾਈ ਨੇ ਫੜਕੇ ਮੈਨੂੰ  
ਕੰਮ ਨੂੰ ਲਾ ਲਿਆ ਨਾਲੇ।  
ਛੁਟਣ ਦਾ ਮੈਨੂੰ ਰਾਹ ਨਾ ਸੁੱਝਾ  
ਬੜੇ ਬਹਾਨੇ ਭਾਲੇ!  
ਵਿਹਲਤ ਜੁੰਡਲੀ ਦਾ ਮੈਂ ਸਾਬੀ  
ਸਹਿਰ 'ਚ ਕਰਦਾਂ ਮਸਤੀ।  
ਅੱਜ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਏ ਮੈਨੂੰ  
ਰੋਟੀ ਨਹੀਂ ਸਸਤੀ!  
-ਫਕੀਰ ਚੰਦ 'ਸੈਂਪਲਾ'  
ਲਾਸ ਏਂਜਲਸ।

ਆ ਬਈ ਪਾਤ੍ਰਿਆ ਦੱਸੀਏ ਤੈਨੂੰ  
ਕਿਵੇਂ ਕਰੀ ਦੀ ਖੇਤੀ।  
ਮਿਹਨਤ ਕਰਕੇ ਰੋਟੀ ਖਾਣ ਦਾ  
ਤੂੰ ਵੀ ਹੋ ਜਾ ਭੇਤੀ!  
-ਕਮਿੰਕਰ ਸਿੰਘ, ਹੇਵਰਡ

ਨਵੀਂ ਜਵਾਨੀ ਚੜ੍ਹੀ ਤੇਰੇ 'ਤੇ  
ਖਿੱਚ ਜੋਰ ਦੀ ਜਿੰਦਾ।  
ਨਾਲ ਤੇਰੇ ਦਾ ਵਿਆਹਿਆ ਗਿਆ,  
ਗਰੇਵਾਲਾਂ ਦਾ ਸਿੰਦਾ।  
ਚਾਰ ਅੱਖਰ ਜੇ ਪੜ੍ਹ ਲੈਂਦਾ ਤੂੰ  
ਕਾਹਨੂੰ ਔਖਾ ਹੋਣਾ ਸੀ।  
ਸੁਕਲੋਂ-ਸੂਰਤੋਂ ਤੂੰ ਬਲਜਿੰਦਰਾ  
ਉੱਜ ਤਾਂ ਲੱਗਦਾ ਸੋਹਣਾ ਸੀ।  
-ਮਨਵੀਰ, ਫਰੀਮਾਂਟ

ਸੂਰਜ ਸਿਰ ਨੂੰ ਚੜ੍ਹਦਾ ਜਾਂਦਾ,  
ਮਾਰ ਬੋੜਾ ਜਿਹਾ ਹੱਲਾ।  
ਏਨੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਕੀ ਮੰਨਦੇ ਨੇ  
ਤੇਰੇ ਵਰਗੇ ਮੱਲਾ।  
ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿੱਟੀ  
ਹੋਣਾ ਪੈਣਾ ਜਿੰਦਗੀ ਸਾਰੀ।  
ਬਾਪੂ ਤੇਰਾ ਫਿਕਰਾਂ ਖਾਧਾ,  
ਪੰਡ ਕਰਜੇ ਦੀ ਭਾਰੀ।  
-ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਿਊ ਯਾਰਕ







- Listen for free:
1. Punjabi Radio USA LIVE!
  2. Gurbani Radio
  3. Non-Stop Punjabi Songs
  4. Non-Stop Hindi Songs



**ਗੁਰਬਾਣੀ**  
24 ਘੰਟੇ ਸੁਣਨ ਲਈ  
Dial 832.551.5029 Ext. 4  
[www.GurbaniRadio.org](http://www.GurbaniRadio.org)

**ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਣੇ**  
24 ਘੰਟੇ ਸੁਣਨ ਲਈ  
Dial 832.551.5029 Ext. 3  
[www.NonStopPunjabi.com](http://www.NonStopPunjabi.com)

DOWNLOAD THE NEW FREE IPHONE and ANDROID APP (Search for "Punjabi Radio USA" in App store and Google Play)

# KHALSA

## INSURANCE AGENCY, INC.



**STARTING A NEW OR HAVE AN EXISTING TRUCKING BUSINESS?  
LONG HAUL OR LOCAL TRUCKING**

- » General Liability
- » Auto Liability
- » Bobtail Liability (Non-Trucking)
- » Cargo
- » Physical Damage
- » Work - Comp

Call now for the  
**LOWEST PRICES!**

**408-272-2500**

[www.KHALSAINSURANCE.com](http://www.KHALSAINSURANCE.com)

3750 McKee Rd Suite A , San Jose, CA 95127

Call to check our lowest rates for Auto • Home • Health • Life. You won't believe It.

Licensed in: Alabama • Arkansas • Arizona • California • Colorado • Connecticut • DC • Georgia  
Florida • Idaho • Iowa • Indiana • Illinois • Kansas • Louisiana • Maryland • Mississippi • Michigan  
Minnesota • Nevada • New Jersey • New York • New Mexico • Oregon • Ohio • Oklahoma  
Pennsylvania • Texas • Utah • Virginia • Vermont • Washington • Wisconsin

Khalsa Insurance Agency, Inc. CA LICENSE #0F89805





ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥

ਮਰਣਾ ਸੁਰਿਆ ਹਕ ਹੈ ਜੇ ਹੋਵੈ ਮਰਣੁ ਪਰਵਾਣ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ॥



੨੦ਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਮਹਾਨ ਸਿੱਖ ਸ਼ਹੀਦ  
ਸੰਤ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਡਿੰਡਰਾਵਾਲੇ



ਸ਼ਹੀਦ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਚੱਬਰ  
(ਸ਼ਹੀਦੀ: 31 ਅਗਸਤ, 1945)

ਕੌਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਸ਼ਹੀਦ  
ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ  
ਸ਼ਹੀਦੀ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ  
**ਗਲੋਬਲ ਸਿੱਖ ਕੌਂਸਲ**  
**ਵੱਲੋਂ**  
**ਵਿਸ਼ਾਲ**

# ਪੰਥਕ ਕਾਨਫਰੰਸ

**ਸਥਾਨ : ਖਾਲਸਾ ਦਰਬਾਰ ਬਰਲਿੰਗਟਨ ਨਿਊਜਰਸੀ**

1240 Oldyork Rd Burlington NJ 08016

2 ਸਤੰਬਰ ਦਿਨ ਸੋਮਵਾਰ ਸਮਾਂ 11 ਵਜੇ ਦੁਪਿਹਰ ਤੋਂ 4 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਪਿਆਰੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਤੋਂ ਮਿਲੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਚਲਦਿਆਂ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਜਾਲਮਾਂ ਦਾ ਨਾਸ਼ ਕਰਦਿਆਂ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਦਾ ਠੀਕਰਾ ਇਸ ਜ਼ੁਲਮੀ ਰਾਜ ਦੀਆਂ ਬਰੂਹਾਂ ਤੇ ਭੰਨਦਿਆਂ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖ ਪ੍ਰੰਪਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਕਾਇਮ ਰੱਖਦਿਆਂ ਸਾਨੂੰ ਜ਼ੁਲਮ ਨਾਲ ਲੜਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕੀਤਾ। ਅੱਜ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਸੰਘਰਸ਼ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਭਾਈ ਦਿਲਾਵਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਨੂੰ ਸਿਰ ਝੁਕਾਉਂਦਿਆਂ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਤਕ ਜੂਝਣ ਦਾ ਅਹਿਦ ਕਰਦਿਆਂ ਵਿਸ਼ਾਲ ਪੰਥਕ ਕਾਨਫਰੰਸ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਸਥਾਨ : ਖਾਲਸਾ ਦਰਬਾਰ ਬਰਲਿੰਗਟਨ ਨਿਊਜਰਸੀ 1240 Oldyork Rd Burlington NJ 08016 ਵਿਖੇ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

**ਪਹੁੰਚ ਰਹੇ ਵਿਦਵਾਨ ਤੇ ਪੰਥਕ ਸਖਸ਼ੀਅਤਾਂ**

ਡਾ. ਸੁਖਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਉਦੇਕੇ, ਹਰਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਗੁਰਪਤਵੰਤ ਸਿੰਘ ਪੰਨੂੰ ਤੇ ਸਥਾਨਕ ਪੰਥਕ ਬੁਲਾਰੇ ਭਾਗ ਲੈਣਗੇ

**ਸ਼ਹਿਯੋਗੀ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ :** ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਸਿੱਖ ਯੂਥ ਆਫ ਅਮਰੀਕਾ, ਪੰਥਕ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਐਮਰੀਕਨ ਸਿੱਖ ਆਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ, ਬਾਬਾ ਬੰਦਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਦਰ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਦਲ ਖਾਲਸਾ, ਸਿੱਖਜ਼ ਫਾਰ ਜਸਟਿਸ, ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਸ਼ਹੀਦ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸਰਾਭਾ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ, ਸਾਕਾ ਜਥੇਬੰਦੀ ਨਿਊਜਰਸੀ, ਸਿੱਖ ਸਟੂਡੈਂਟ ਫੈਡਰੇਸ਼ਨ, ਵਾਇਸ ਫਾਰ ਫਰੀਡਮ, ਭਾਈ ਲਾਲੋ ਜੀ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਸਿੱਖ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਅਮੈਰਿਕਨ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਨੰਬਰ : ਡਾ. ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ 215 8021750, ਬੂਟਾ ਸਿੰਘ ਖੜੋਦ 609 3510321,  
ਗੁਰਿੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਾਨਾ 973 4183404, ਹਿੰਮਤ ਸਿੰਘ 646 3587745, ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ 609-386-1561





















**COMMERCIAL GRADE SECURITY SOLUTIONS**



**MORE THAN SECURITY**

- LICENCE PLATE READER
- BILL READER
- LONG RANGE
- CASH REGISTER INTERFACE
- HD SERIES CAMERAS

**SPECIAL OFFER**  
4 CAMERAS WITH 4 CH DVR  
~~\$1749~~  
**\$1349** +Tax

**SPECIAL OFFER**  
8 CAMERAS WITH INSTALLATION INCLUDED  
~~\$2349~~  
**\$2349** +Tax

**SPECIAL OFFER**  
12 CAMERAS WITH INSTALLATION INCLUDED  
~~\$4749~~  
**\$3749** +Tax

Buy Online : [www.ezchase.com](http://www.ezchase.com)  
Email : [commvision@sbcglobal.net](mailto:commvision@sbcglobal.net)

**Vista**  
CCTV TECHNOLOGY

**Call Sukhpal**  
**661-586-5080**

**The Anu Attorney Immigration Law Firm**  
**Law offices of Anu Peshawaria**

\*More than 25 years of experience \*Internationally Awarded-Extraordinary ability \*Served as Legal Advisor to Govt. of India, Embassy of India, Washington, DC



**US IMMIGRATION**

- \*Green Cards (Investor, Employment)
- \*E-2 investor Visa, L1 (Intra Company)
- \*Family Green Card, Fiancee Visa
- \*Deportation Defense, VAWA, U Visa
- \*Asylum, Appeals, Ninth Circuit Court
- \*H1B, Computer Engineers, Cooks, Teachers, Students, Doctors, Nurses, Physical Therapist

**ਪੰਜਾਬੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਉਰਦੂ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰੋ**

**Anu Peshawaria**  
Attorney at Law

Licensed to practice Immigration & Bankruptcy in all 50 states.  
More than 20 year experience in US immigration & Indian law

**ਹੁਣ ਸਿਆਟਲ ਵਿਚ ਵੀ ਦਫਤਰ ਖੁਲ੍ਹ ਚੁਕਾ ਹੈ**

**Contact numbers:**  
Seattle, WA  
Ph: 206-774-0907  
Fremont, California  
Ph: 510-353-0102  
Cell Phone 510-299-1907  
Toll free: 1-866-586-6297  
[anu@anuattorney.com](mailto:anu@anuattorney.com)  
[www.anuattorney.com](http://www.anuattorney.com)

**FAMILY LAW**

- \*Divorce \*Annulment
- \*International Custody

**INCORPORATIONS**

- \*International Contracts, Mergers
- \*Attorney Supreme Court of India

**\*Bankruptcy Consultation & Filing**

46560 Fremont Blvd., STE#205, Fremont, CA 94538  
801, Pine Street, # 21 H, Seattle, Washington 98101  
Offices: Seattle, WA \*Fremont, CA \*UK \*Canada \*India

Weekends & Evening Appointments Available

**WRONGFUL DEATH | AUTO | PEDESTRIAN | BICYCLE | DOG BITES | TRUCK ACCIDENTS**



LAW OFFICES OF **MARK COHEN**

**ਪਿਛਲੇ 27 ਸਾਲ ਤੋਂ ਫਰੀਮਾਂਟ, ਨਿਊਆਰਕ, ਯੂਨੀਅਨ ਸਿਟੀ ਅਤੇ ਬੋ-ਏਰੀਆ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ**

**"I take your accident personally"**

**Free initial consultation. No fee if no recovery.**

ਮੁਢਲਾ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ ਬਿਲਕੁਲ ਮੁਫਤ, ਕੋਈ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਨਹੀਂ ਕੋਈ ਫੀਸ ਨਹੀਂ

Please visit our web site for more information  
[www.markcohenlaw.com](http://www.markcohenlaw.com) or call us at 510.792.4008

ਕਾਨੂੰਨ ਪ੍ਰਤੀ ਸਮੁੱਚੇ ਪਹੁੰਚ ਵਾਲੀ ਪਰਸਨਲ ਇੰਜਰੀ ਲਾਅ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ। ਪਰਸਨਲ ਇੰਜਰੀ ਲਾਅ, ਫਾਰ ਪ੍ਰਾਫਿਟ, ਨਾਨ ਪ੍ਰਾਫਿਟ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਾਂ, ਅਤੇ ਭੂਮੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ 'ਤੇ ਜ਼ੋਨਿੰਗ ਲਾਅ ਵਿਚ 27 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜਰਬਾ। "ਕਿਉਂਕਿ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਇਕ ਖੇਤਰ ਬਾਰੇ ਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਾਫੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।"

ਘਰਾਂ ਦੀ ਵਧੀਆ ਡੀਲ ਅਤੇ ਘਟ ਤੋਂ ਘਟ ਵਿਆਜ ਦਰਾਂ ਉਤੇ ਲੋਨ ਲੈ ਕੇ ਦੇਣ ਲਈ ਮਸ਼ਹੂਰ

# Golden State Realty

Real Estate and Loans  
Under One Roof

ਪਿਛਲੇ 25 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਬਿਜਨਸ ਵਿਚ ਭਰਪੂਰ ਸਹਿਯੋਗ ਲਈ ਸਮੂਹ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ

## Real/Short Sale Specialist

We can sell your house in short sale at no cost to you.

Selling Homes from Gilroy to Sacramento, CA

### JUST SOLD

- |   |  |  |   |   |
|---|--|--|---|---|
| 1. 4326 San Juan Way<br>Fremont, CA 94536       | 3. 8308 Medeiros Way<br>Sacramento, CA 95829 | 5. 34782 Klondike Dr.,<br>Union City, CA 94587 | 7. 30770 Oxford Way,<br>Union City, CA 94587  | 9. 4421 Corto Monterey,<br>Union City, CA 94587 |
| 2. 43881 Cameron Hills Dr.,<br>Fremont CA 94539 | 4. 27659 Persimmon Dr.,<br>Hayward, CA 94544 | 6. 1555 Bolton Ln.,<br>Manteca, CA 95337       | 8. 3386 San Gabriel Ave.,<br>Clovis, CA 93619 | 10. 8211 Mullberry Ct.,<br>Dublin, CA 94568     |

If your house is in foreclosure due to not making payments and you have received trustee sale date, even than we can sell your house in short sale. Selling house in short sale damages your credit less than if you let it go to foreclosure. We can also sell your house in short sale even if you are making mortgage payments on time with difficulty and your house value is a lot less than the loan.

### WE CAN SELL HUD HOMES ANY WHERE IN CALIFORNIA

### ਫੋਰਕਲੋਜ਼ਰ ਨਾਲੋਂ ਸ਼ਾਰਟਸੇਲ ਘੱਟ ਘਾਤਕ

ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ ਕਰਜੇ ਦੀਆਂ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਨਾ ਦੇਣ ਕਰਕੇ ਫੋਰਕਲੋਜ਼ਰ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਟਰਸਟੀ ਸੇਲ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਵੀ ਮਿਲ ਗਈ ਹੈ, ਤਦ ਵੀ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ ਸ਼ਾਰਟਸੇਲ ਵਿਚ ਵੇਚ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਸ਼ਾਰਟਸੇਲ ਵਿਚ ਘਰ ਵੇਚਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਕਰੈਡਿਟ ਦਾ ਉਨਾ ਨੁਕਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਜਿੰਨਾ ਕਿ ਫੋਰਕਲੋਜ਼ਰ ਵਿਚ ਜਾਣ ਨਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ ਤਦ ਵੀ ਸ਼ਾਰਟਸੇਲ ਵਿਚ ਵੇਚ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਮਾਰਟਗੇਜ ਦੀਆਂ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਮੁਸ਼ਕਲ ਨਾਲ ਅਦਾ ਕਰੀ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਦੀ ਕੀਮਤ ਕਰਜੇ ਤੋਂ ਵੀ ਘਟ ਗਈ ਹੈ।

Market is still hot. Do not wait any more to buy home of your dreams. There are multiple offer situations on all under market homes. Act now before it is too late. Master of winners in multiple offer situation is waiting for your call.

Selling new and old Homes  
from San Jose to Sacramento

Fremont Office:  
86 Pilgrim Loop  
Fremont CA 94539

Tel:510-440-9292, Fax:510-656-8941

Cell: 510-304-9292  
Cell:408-666-8279



Jaswinder Gill M.Sc (PAU)  
CA DRE# 00966763  
Broker/Owner/Notary

\*2004 to 2006 Award Winner  
Top 1% Listing Realtor in Bay Area

Sacramento Office:  
9912 Kapalua Ln.,  
Elk Grove, CA 95624  
Tel:916-612-5773, Fax:916-393-2586

E-mail: [jassi@jassigill.com](mailto:jassi@jassigill.com) or  
Visit us @ [www.jassigill.com](http://www.jassigill.com)  
for hot listings

## Refinance Now

15 & 30 Yr Fixed Rates Are Still Better!!!  
5/1, 7/1 ARM are also attractive  
Refinance Now At Zero Cost

Call Sukhi Gill  
@ 510-207-9067

CA DRE Lic.#01180969,  
NMLS# 352095